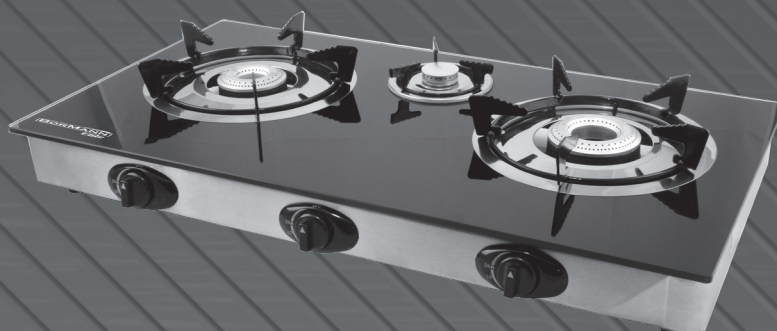


BORMANN®

Elite

Life in style.



BLG2800 – BLG8000 – BLG8500
022343 026402 022657

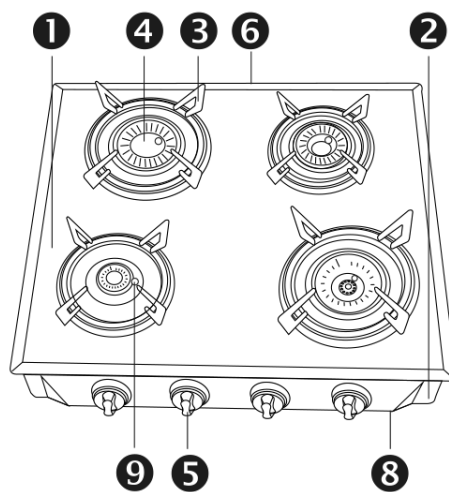
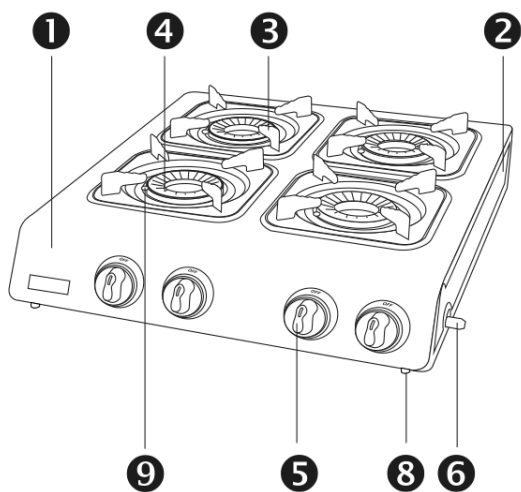
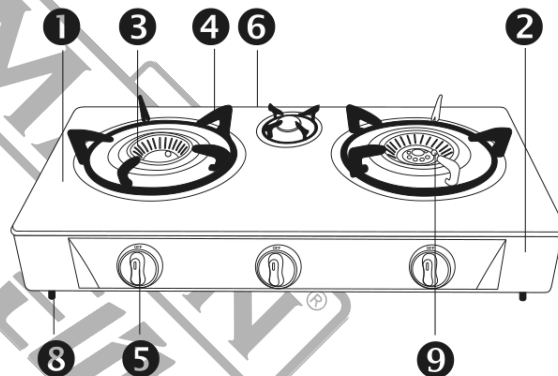
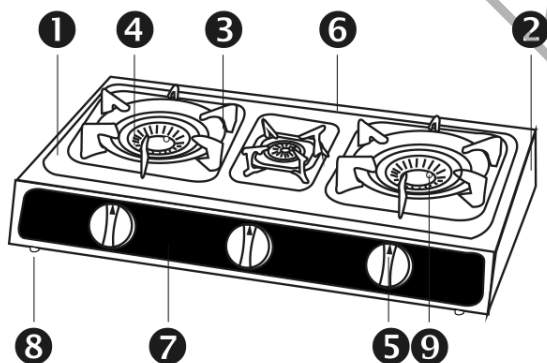
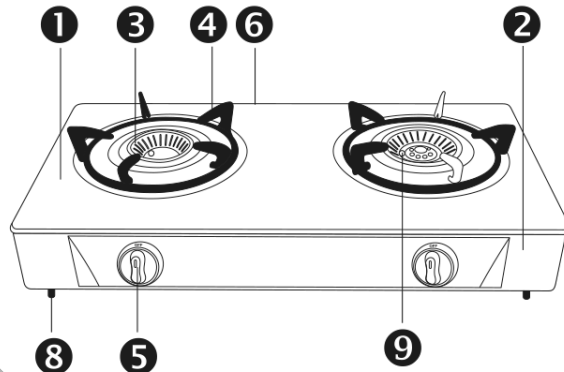
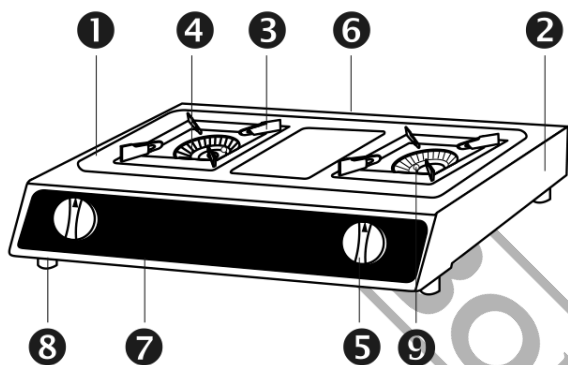
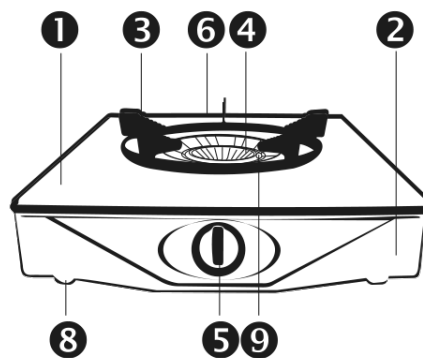
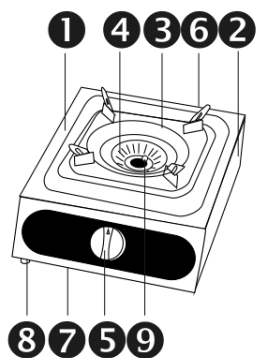
EN FR
IT EL
BG SL
RO

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR







Please read these instructions carefully before using the device.
Please keep the instruction manual in a safe place for future reference.

Main Parts			
1	Surface	6	Gas connector
2	Side Panel	7	Front Panel
3	Trivet	8	Rubber Leg
4	Burner	9	Safety Device
5	Knob		

Dear Customer:

Congratulations on the purchase our table top gas cooker. We are certain that this new, modern, functional and practical appliance, built with the very highest quality materials, will meet your requirements in the best possible way. This Cooker is easy to use. It is, however, important to thoroughly read the instruction in this handbook in order to obtain the best results. Retain this booklet for future reference.

- The manufacturer shall not be held responsible for any inaccuracies in this handbook due to printing or transcription errors, also the designs in the figures are purely indicative. The manufacturer also reserves the right to make any modifications to the products as may be considered necessary or useful, also in the interests of the user, without jeopardizing the main functional and safety features of the products themselves.
- The manufacturer shall not be held responsible for any damages to persons or property caused by incorrect installation or use of the appliance.

Features

High quality auto-ignition, catching fire 100%.

The whole meticulous curl make the stove body more smooth.

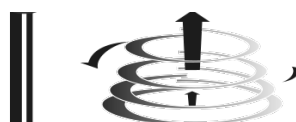
Patent trivet, convenient and applicable.

Patent design burner, efficient combustion, strong flame, less gas.

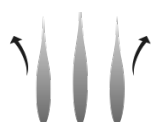
Furnished with advanced pulse ignition and safety system, cutting off the gas supply immediately for unexpected extinction, more safe and convenient for using (For the items with safety device).

Whirlwind Technology

Maximum combustion with less pollution



Whirlwind burning
Circulating strengthens the stirring and burning of gas and air and reduces pollution

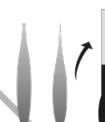


Conventional burning
Conventional burning is significantly less efficient

High efficiency

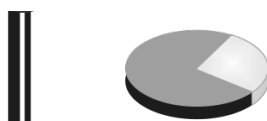


Whirlwind burning
More concentrated fire, longer heat exchange time



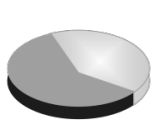
Conventional burning
Decentralizing fire, low efficiency

Save energy



Low power consumption

Whirlwind burning



High power consumption

Conventional burning

Save time



Save time

Whirlwind burning



Waste time

Conventional burning

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Safety Instructions

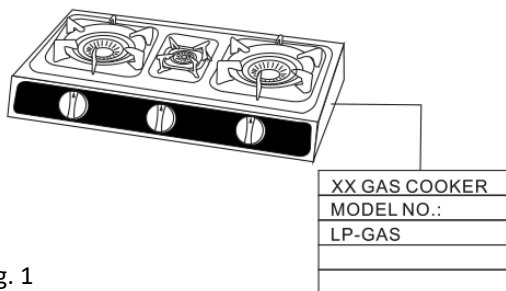


Fig. 1

Do not use a gas other than which is specified on the label attached (Fig. 1).

Use for cooking only. Do not dry towels, clothes, etc., over it (Fig. 2).

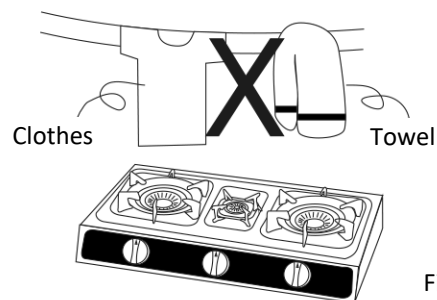


Fig. 2

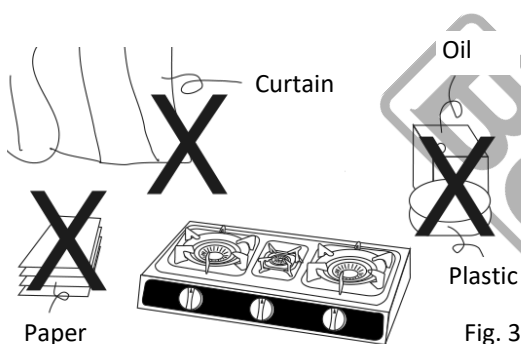


Fig. 3

Do not use the gas cooker where the flame may be blown off by the wind. Make sure that there are no flammable materials near the gas cooker (Fig. 3).

Use only a rubber hose. Do not use a vinyl plastic hose, as this can be dangerous (Fig. 4). While it is in use, see, from time to time, whether it burns normally.



Fig. 4

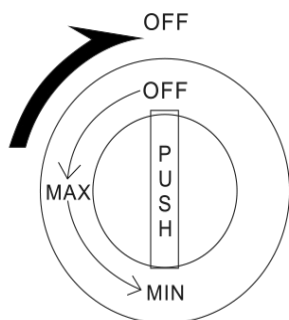
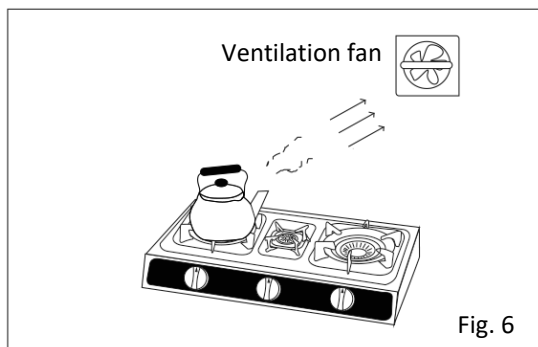


Fig. 5

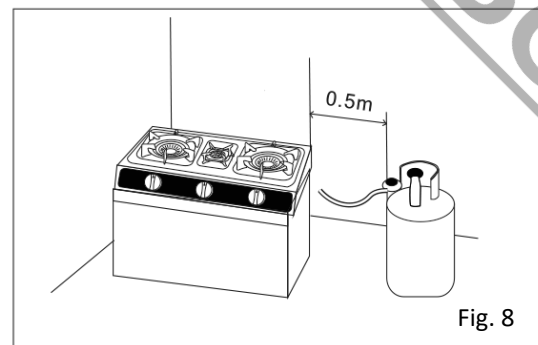
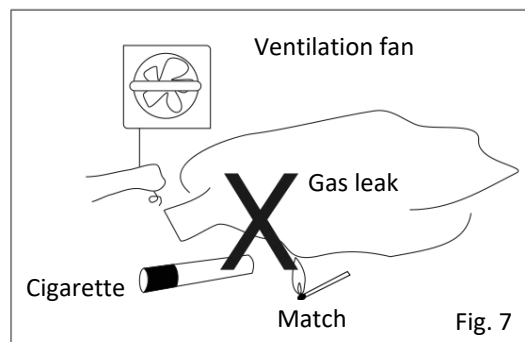
After use, turn the ignition knob back to OFF position and make sure the burner is put out (Fig. 5).

When going to bed or leaving the house, be sure to turn off not only the ignition knob but also the main gas valve as well. The main gas valve not in use should be closed and covered by the cap. To avoid damage, do not place charcoal on the burner. Avoid covering the flame with a big plate which covers the gas cooker.



Make sure the room is well ventilated. Never use the gas cooker for long periods of time (over 10 minutes) in a small room or in a closed-off space without the ventilation, by the ventilation fan or opening the windows. (Fig. 6)

If a gas leak is found, close the main gas valve, open up all windows, and call your dealer. Do refrain from turning an electric switch on or off, lighting a match, or using a lighter. (Fig. 7)



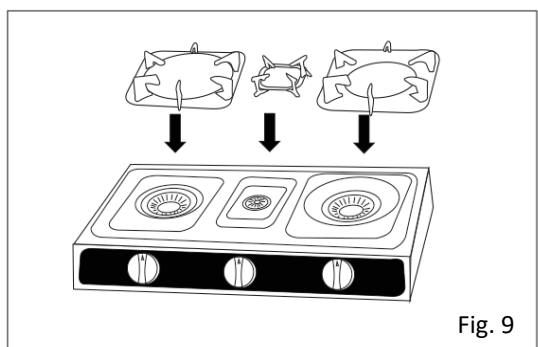
The gas cylinder should stand away at least 0.5m from the cooker.(Fig. 8)

Be careful to avoid getting burned by touching the top panel of the gas cooker, as it gets very hot near the burners when in use.

When using different kind of gas. The cooker must be renovated by professional person. Otherwise, do not use it.

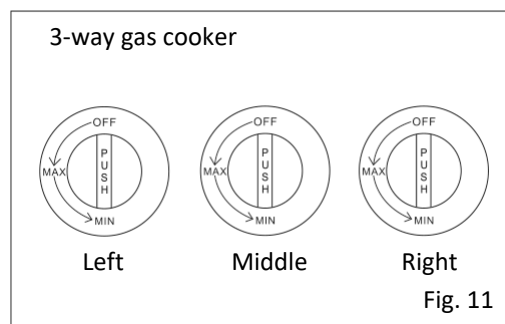
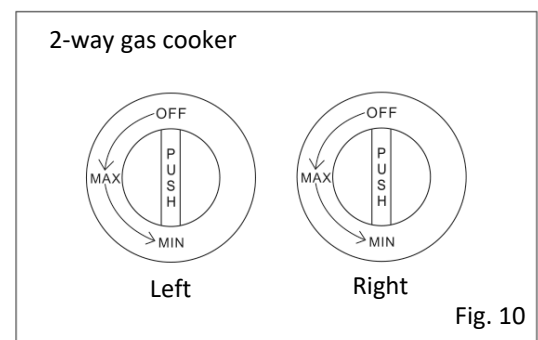
Knob is designed for anti-clockwise ignition, so as to prevent children from turning on the cooker.

In the event of a burn back (i.e. where the gas burns back on the jet), turn off the valve and light again. Should the problem persist take the unit back to your dealer for checking.



Before Using the Device

1. Confirm that you have the right model for your type of gas supply.
2. When unpacking, make sure that all of the parts of the gas cooker are included. Assemble the parts as show in. (Fig. 9)
3. Place the gas control knob onto the gas cock axis and push it inwards firmly. (Fig. 10), (Fig. 11)



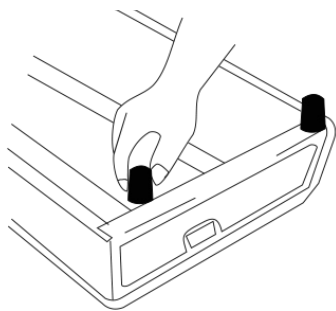


Fig. 12

7. Push the rubber hose onto the hose joint as far as it will go. Do not use a vinyl plastic hose, as this can be dangerous. Secure the hose with both sides of hose clamp.(Fig.13) see to it that the rubber hose does not touch a part of the gas cooker nor lies underneath it.

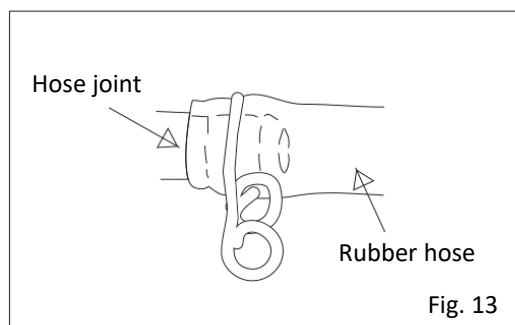


Fig. 13

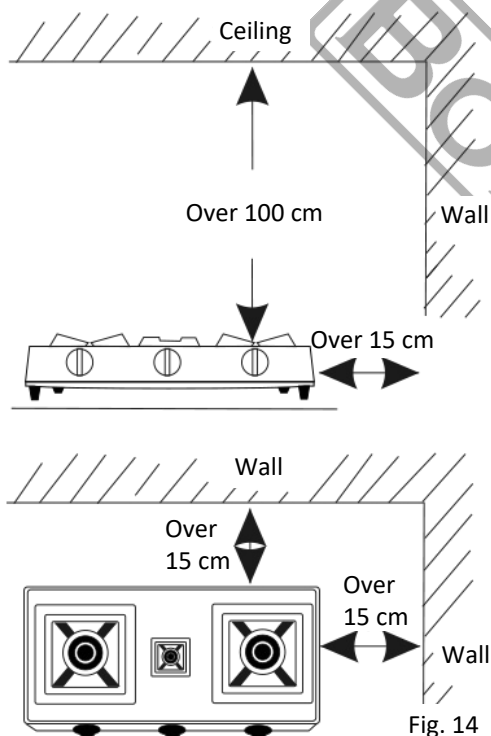


Fig. 14

8. When choosing a place to put the gas cooker, be sure to pick a spot that is firm and level. The gas cooker need plenty of space and air. Allow at least 15cm of space on the sides and 100cm above the unit. (Fig.14) if the space is less than 15cm from the in-flammable walls, be sure to provide a heat insulation board. Also be sure to keep paper, oil, and all other inflammable objects away from the gas cooker.

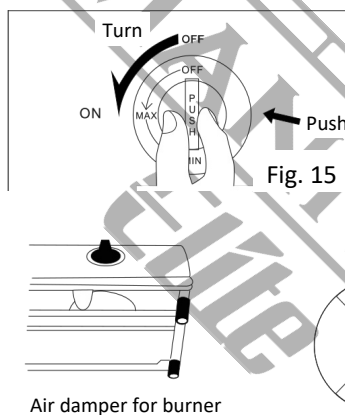


Fig. 17

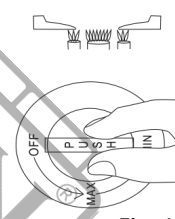


Fig. 16

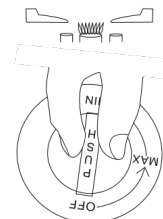


Fig. 16

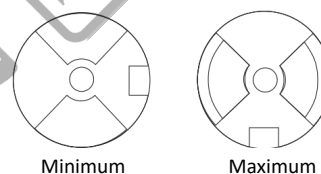


Fig. 18

How to use the device

1. To light the burners:

a. Open the main gas valve. Push the gas control knob in and turn it towards the MAX position (counter-clockwise) until you hear the click. Make sure that the burner has been lit (Fig.15) in this position, double burner will light up both the small and large burners. To use only the small burner, release the gas control knob and turn it further to the MIN position. (Fig. 16)

b. To adjust the flame size.

Set the gas control knob to a suitable position between MAX (full flame size) and MIN position (small flame size).

2. Air flow adjustment:

The burners usually need no air flow adjustment.

If they should ever burn improperly, the air flow can be controlled by adjusting the air damper inside the gas cooker (under the control knob).

After the gas has been ignited, adjust the air damper until slightly rounded, vigorous blue flames appear (Fig. 17, 18, 19).

3. If the burner do not ignite at the same time:

This may be the result of air in the gas hose. Turn the gas control knob back to OFF and fry again until the burner ignites.

4. To turn the burners off:

Turn the gas control knobs back to OFF position until you hear a click.

Make sure the burner is put out and turn off the main gas valve as well.

Care And Maintenance

Before you check and care for your gas cooker, make sure to turn off the main gas valve, and wait for a period not to get burnt.

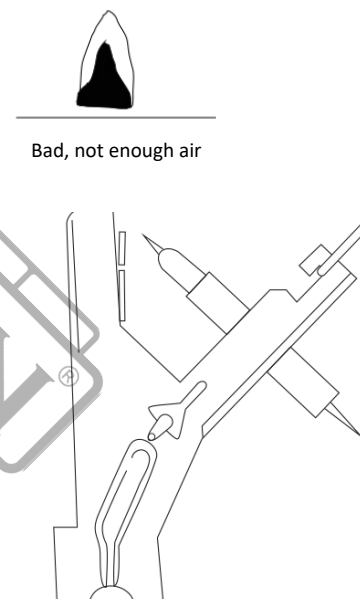
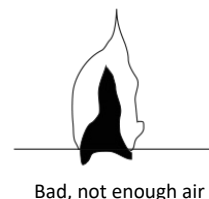
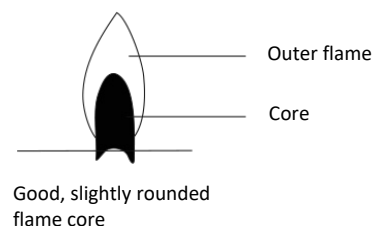
Check the gas hose regularly for wear or leaks. It must be replaced occasionally. Keep it away from heater sources, and keep it clean.

Wipe the stainless steel top and body with a dry cloth. If it is difficult to clean, use soapy water and then dry thoroughly with a dry cloth. Wash the trivet in water dry thoroughly before replacing.

The electronic ignition will not function if it is wet. Be careful not to spill water, soup, etc. on it (Fig. 20).

For better service and a longer service life, keep the gas cooker clean.

Warning: Do not wash the glass top in water when the top is hot.



Troubleshooting		
Trouble	Cause	Remedy
It does not ignite	Main gas valve remains closed. Rubber hose is bent. No gas supply. Electronic ignition is wet.	Open it. Put it right, or replace it. Replace gas cylinder. Clean and dry them.
Smell of gas	Gas leak from pipe. Rubber hose is damaged. Burner is not lit.	Examine pipe using soap water, and replace it. Replace it. Re-ignite it.
Combustion is abnormal	Lack of gas supply. Flame ports are clogged. Burner is not in its correct position.	Replace gas cylinder. Clean them. Place it in the right position.

Technical Data				
Model / Burners:	1 - Burner	2 - Burner	3 - Burner	4 - Burner
Gas:	L.P.Gas or N.G			
Ignition System:	Electronic Ignition (PZT) or Pulse ignition			
Hose:	Φ 9.5 mm Rubber Hose			
Rated Pressure (Pa):	L.P.G:	2800	2800	2800
	N.G:	2000	2000	2000
Thermal efficiency:	More than 65%	More than 65%	More than 65%	More than 65%



Veuillez lire attentivement ces instructions avant de l'utilisation de l'appareil.
Veuillez conserver le manuel d'instructions dans un endroit sûr pour toute référence

Parties principales			
1	Surface	6	Connecteur de gaz
2	Panneau latéral	7	Panneau avant
3	Grille cuisinière	8	Pied en caoutchouc
4	Brûleur	9	Dispositif de sécurité
5	Bouton		

Cher client :

Nous vous félicitons pour l'achat de notre cuisinière à gaz de table. Nous sommes certains que ce nouvel appareil, moderne, fonctionnel et pratique, construit avec des matériaux de la plus haute qualité, répondra à vos besoins de la meilleure façon possible.

Ce cuiseur est facile à utiliser. Il est toutefois important de lire attentivement les instructions de ce manuel afin d'obtenir les meilleurs résultats. Conservez ce livret pour vous y référer ultérieurement.

- Le fabricant n'est pas responsable des éventuelles inexactitudes de ce manuel dues à des erreurs d'impression ou de transcription, de même les dessins des figures sont purement indicatifs. Le fabricant se réserve également le droit d'apporter aux produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, y compris dans l'intérêt de l'utilisateur, sans compromettre les principales caractéristiques fonctionnelles et de sécurité des produits eux-mêmes.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages corporels ou matériels causés par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

Caractéristiques

Auto-inflammation de haute qualité, prise de feu à 100%.

L'ensemble de la boucle méticuleuse rend le corps du poêle plus lisse.

Grille cuisinière breveté, pratique et applicable.

Brûleur de conception brevetée, combustion efficace, flamme puissante, moins de gaz.

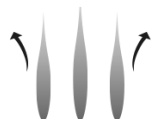
Equippé d'un système avancé d'allumage par impulsion et de sécurité, coupant immédiatement l'alimentation en gaz en cas d'extinction inattendue, plus sûr et plus pratique à utiliser (pour les articles avec dispositif de sécurité).

Technologie Whirlwind (tourbillon)

Combustion maximale avec moins de pollution



Brûler avec la technologie Whirlwind
La circulation renforce le brassage et la combustion du gaz et de l'air et réduit la pollution



Brûlage conventionnel
Le brûlage conventionnel est nettement moins efficace

Haute efficacité

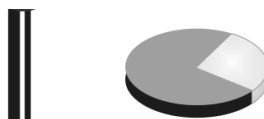


Brûler avec la technologie Whirlwind
Feu plus concentré, temps d'échange thermique plus long



Brûlage conventionnel
Feu décentralisé, faible efficacité

Économiser l'énergie



Faible consommation d'énergie

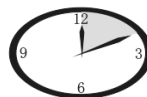


Consommation électrique élevée

Brûler avec la technologie Whirlwind

Brûlage conventionnel

Gagner du temps



Gagner du temps



Perte de temps

Brûler avec la technologie Whirlwind

Brûlage conventionnel

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Instructions de sécurité

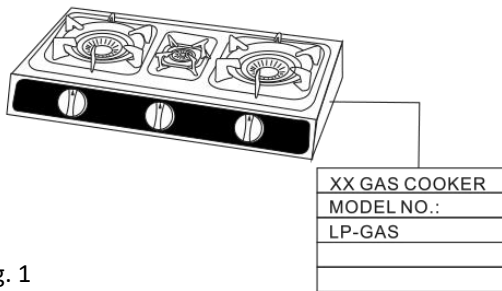


Fig. 1

N'utilisez pas un gaz autre que celui spécifié sur l'étiquette jointe (Fig. 1).

Ne l'utilisez que pour la cuisson. Ne faites pas sécher de serviettes, de vêtements, etc. au-dessus (Fig. 2).

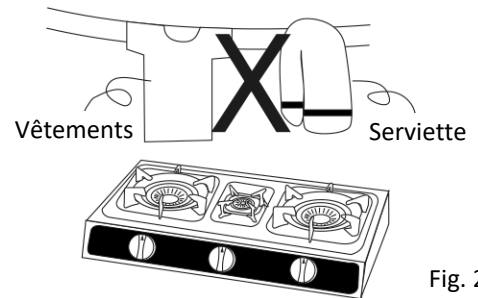


Fig. 2

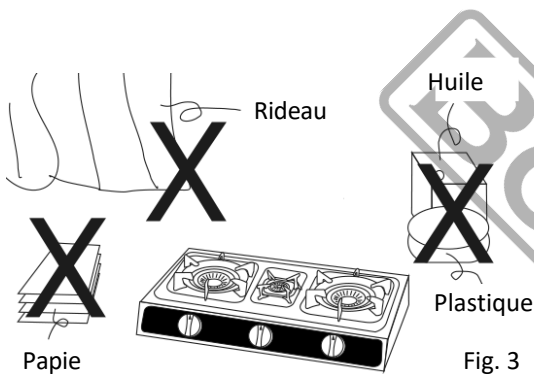


Fig. 3

N'utilisez pas la cuisinière à gaz à un endroit où la flamme peut être soufflée par le vent. Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux inflammables à proximité de la cuisinière à gaz (Fig. 3).

Utilisez uniquement un tuyau en caoutchouc. N'utilisez pas de tuyau en plastique vinylique, car cela peut être dangereux (Fig. 4). Pendant qu'il est utilisé, vérifiez, de temps en temps, s'il brûle normalement.

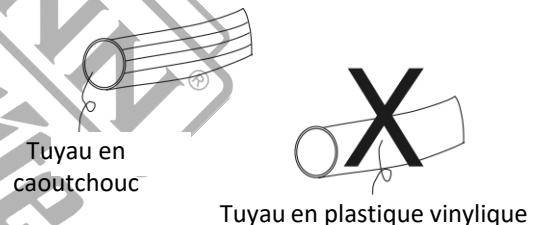


Fig. 4

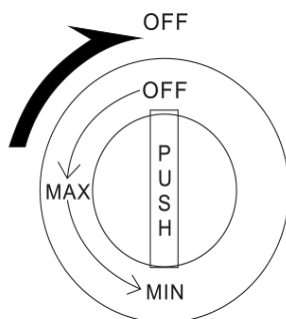


Fig. 5

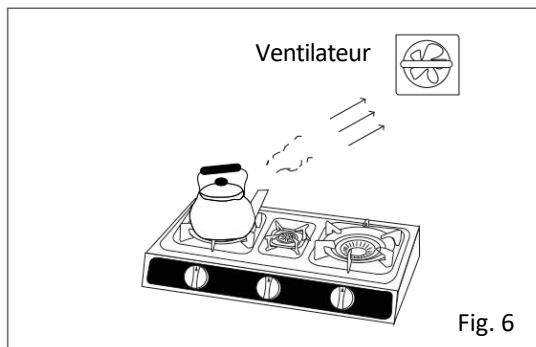
Après utilisation, remettez le bouton d'allumage sur la position OFF et assurez-vous que le brûleur est éteint (Fig. 5).

Lorsque vous allez vous coucher ou que vous quittez la maison, assurez-vous de fermer non seulement le bouton d'allumage mais aussi la vanne de gaz principale.

La vanne de gaz principale qui n'est pas utilisée doit être fermée et recouverte par le bouchon.

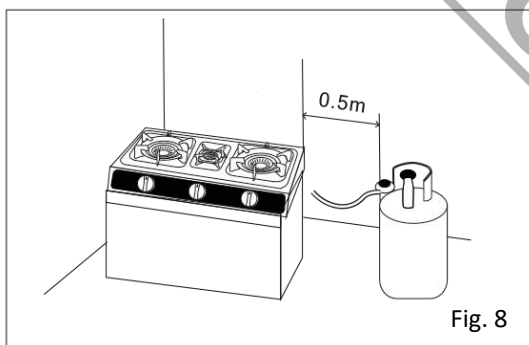
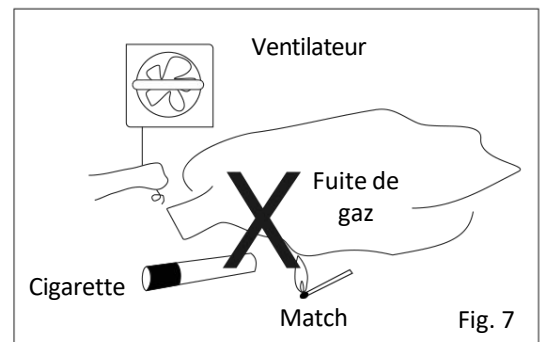
Pour éviter tout dommage, ne placez pas de charbon de bois sur le brûleur.

Évitez de couvrir la flamme avec une grande assiette qui recouvre la cuisinière à gaz.



Assurez-vous que la pièce est bien ventilée. N'utilisez jamais la cuisinière à gaz pendant de longues périodes (plus de 10 minutes) dans une petite pièce ou dans un espace fermé sans ventilation, par le ventilateur ou en ouvrant les fenêtres. (Fig. 6)

Si une fuite de gaz est détectée, fermez le robinet de gaz principal, ouvrez toutes les fenêtres et appelez votre revendeur. Évitez d'allumer ou d'éteindre un interrupteur électrique, d'allumer une allumette ou d'utiliser un briquet. (Fig. 7)



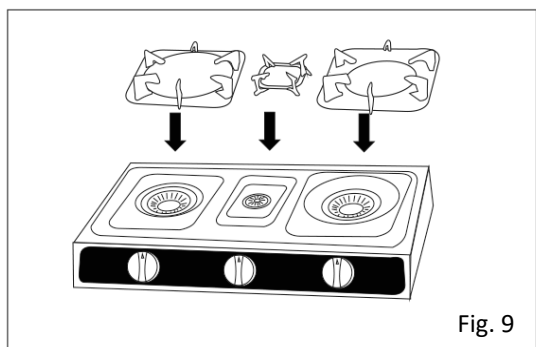
La bouteille de gaz doit être placée à au moins 0,5 m de la cuisinière (Fig. 8).

Veillez à ne pas vous brûler en touchant le panneau supérieur de la cuisinière à gaz, car il devient très chaud près des brûleurs lors de son utilisation.

En cas d'utilisation d'un autre type de gaz. La cuisinière doit être rénovée par un professionnel. Sinon, ne l'utilisez pas.

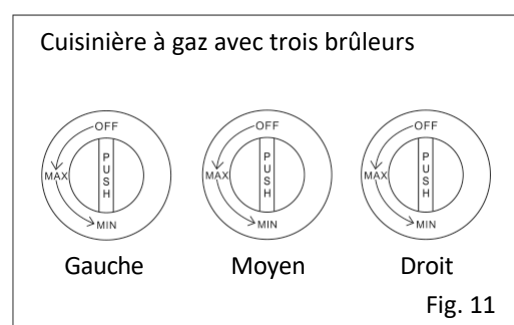
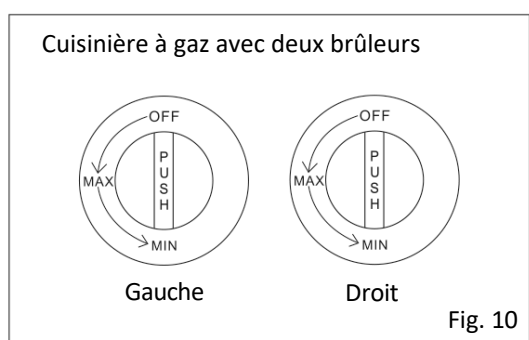
Le bouton est conçu pour un allumage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin d'empêcher les enfants d'allumer la cuisinière.

En cas de retour de flamme (c'est-à-dire lorsque le gaz se consume sur le gicleur), fermez la vanne et rallumez. Si le problème persiste, ramenez l'appareil chez votre revendeur pour vérification.



Avant d'utiliser l'appareil

1. Confirmez que vous avez le bon modèle pour votre type d'alimentation en gaz.
2. Lors du déballage, assurez-vous que toutes les pièces de la cuisinière à gaz sont incluses. Assemblez les pièces comme indiqué sur la figure. (Fig. 9)
3. Placez le bouton de commande du gaz sur l'axe du robinet de gaz et poussez-le fermement vers l'intérieur. (Fig. 10), (Fig. 11)



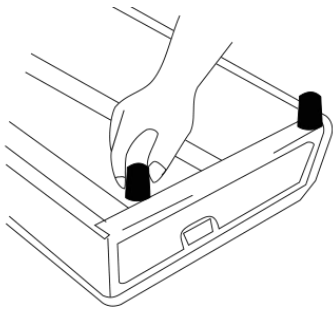


Fig. 12

7. Poussez le tuyau en caoutchouc sur le raccord de tuyau jusqu'à la butée. N'utilisez pas de tuyau en plastique vinylique, car cela peut être dangereux. Fixez le tuyau avec (Fig.13) veillez à ce que le tuyau en caoutchouc ne touche pas une partie de la cuisinière à gaz et ne se trouve pas en dessous.

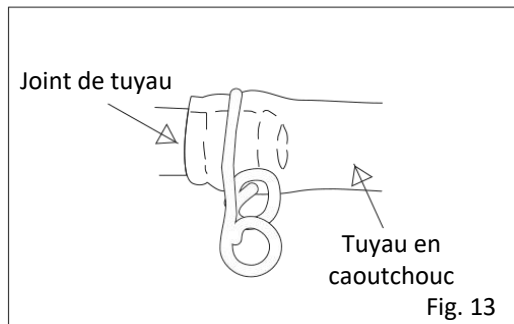


Fig. 13

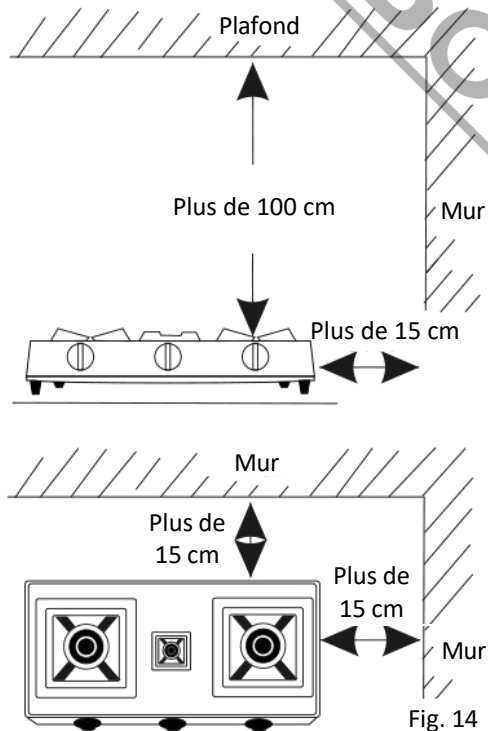


Fig. 14

8. Lorsque vous choisissez l'emplacement de la cuisinière à gaz, veillez à choisir un endroit ferme et de niveau. La cuisinière à gaz a besoin de beaucoup d'espace et d'air. Laissez au moins 15 cm d'espace sur les côtés et 100 cm au-dessus de l'appareil. (Fig.14) si l'espace est à moins de 15cm des murs ininflammables, assurez-vous de fournir un panneau d'isolation thermique. Veillez également à éloigner le papier, l'huile et tous les autres objets inflammables de la cuisinière à gaz.

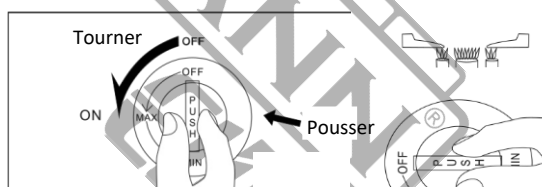


Fig. 15

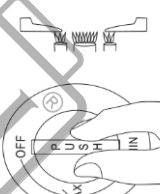


Fig. 16

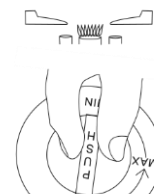
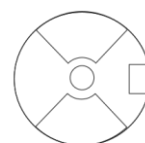


Fig. 16

Registre d'air pour le brûleur
Fig. 17

Minimum



Maximum

Fig. 18

Comment utiliser l'appareil

1. Pour allumer les brûleurs :

a. Ouvrez le robinet de gaz principal. Enfoncez le bouton de réglage du gaz et tournez-le vers la position MAX (tourner à gauche) jusqu'à ce que vous entendiez le dé clic. Assurez-vous que le brûleur a été allumé (Fig. 15) dans cette position, le double brûleur allumera à la fois le petit et le grand brûleur. Pour utiliser uniquement le petit brûleur, relâchez le bouton de réglage du gaz et tournez-le davantage vers la position MIN. (Fig. 16)

b. Pour régler la taille de la flamme.

Régalez le bouton de commande du gaz sur une position appropriée entre la position MAX (taille de la flamme complète) et la position MIN (taille de la petite flamme).

2. Réglage du débit d'air :

Les brûleurs ne nécessitent généralement aucun réglage du débit d'air.

S'ils ne brûlent pas correctement, le flux d'air peut être contrôlé en réglant le registre d'air à l'intérieur de la cuisinière à gaz (sous le bouton de commande).

Après l'allumage du gaz, réglez le registre d'air jusqu'à ce que des flammes bleues vigoureuses et légèrement arrondies apparaissent (Fig. 17, 18, 19).

3. Si le brûleur ne s'allume pas en même temps :

Cela peut être dû à la présence d'air dans le tuyau de gaz. Remettez le bouton de réglage du gaz sur OFF et faites frire à nouveau jusqu'à ce que le brûleur s'allume.

4. Pour éteindre les brûleurs :

Remettez les boutons de réglage du gaz en position OFF jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Assurez-vous que le brûleur est éteint et fermez également la vanne de gaz principale.

Soins et entretien

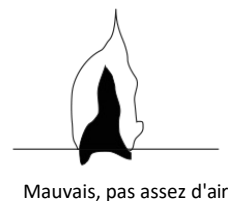
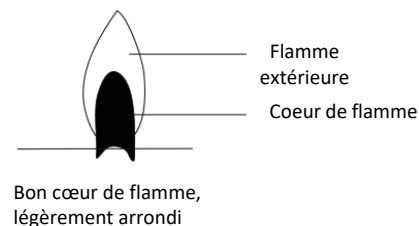
Avant de vérifier et d'entretenir votre cuisinière à gaz, assurez-vous de fermer la vanne principale de gaz, et attendez un certain temps pour ne pas vous brûler.

Vérifiez régulièrement l'usure ou les fuites du tuyau de gaz. Il doit être remplacé de temps en temps. Tenez-le éloigné des sources de chaleur et gardez-le propre.

Essuyez le dessus et le corps en acier inoxydable avec un chiffon sec. Si le nettoyage est difficile, utilisez de l'eau savonneuse, puis séchez soigneusement avec un chiffon sec. Lavez les grilles cuisinière à l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.

L'allumage électronique ne fonctionnera pas s'il est mouillé. Veillez à ne pas renverser d'eau, de soupe, etc. sur lui (Fig. 20).

Pour un meilleur service et une plus longue durée de vie, gardez la cuisinière à gaz propre. **Avertissement :** Ne pas laver le plateau en verre dans l'eau lorsque le plateau est chaud.



Dépannage		
Problème	Cause	Solution
Il ne s'enflamme pas	La vanne principale de gaz reste fermée. Le tuyau en caoutchouc est plié. Pas d'alimentation en gaz. L'allumage électronique est humide.	Ouvrez-le. Le remettre en état ou le remplacer. Remplacer la bouteille de gaz. Nettoyez-les et séchez-les.
Odeur de gaz	Fuite de gaz du tuyau. Le tuyau en caoutchouc est endommagé. Le brûleur n'est pas allumé.	Examinez le tuyau à l'eau savonneuse et remplacez-le. Remplacez-le. Rallumez-le.
La combustion est anormale	Manque d'alimentation en gaz. Les orifices de la flamme sont obstrués. Le brûleur n'est pas dans sa position correcte.	Remplacer la bouteille de gaz. Nettoyez-les. Placez-la dans la bonne position.

Données techniques				
Modèle / Brûleurs :	1 - Brûleur	2 - Brûleur	3 - Brûleur	4 - Brûleur
Du gaz :	Gaz L.P. ou N.G			
Système d'allumage :	Allumage électronique (PZT) ou allumage par impulsion			
Tuyau :	Φ Tuyau en caoutchouc 9.5 mm			
Pression nominale (Pa) :	L.P.G :	2800	2800	2800
	N.G :	2000	2000	2000
Efficacité thermique :	Plus de 65%.	Plus de 65%.	Plus de 65%.	Plus de 65%.



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro per future consultazioni.

Parti principali			
1	Superficie	6	Connettore del gas
2	Pannello laterale	7	Pannello frontale
3	Griglia di cottura	8	Gamba in gomma
4	Bruciatore	9	Dispositivo di sicurezza
5	Manopola		

Gentile cliente:

Congratulazioni per l'acquisto del nostro fornello a gas da tavolo. Siamo certi che questo nuovo apparecchio, moderno, funzionale e pratico, costruito con materiali di altissima qualità, soddisferà al meglio le vostre esigenze.

Questo fornello è facile da usare. È tuttavia importante leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale per ottenere i migliori risultati. Conservare questo libretto per riferimenti futuri.

- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali inesattezze del presente manuale dovute a errori di stampa o di trascrizione, così come i disegni delle figure sono puramente indicativi. Il fabbricante si riserva inoltre il diritto di apportare ai prodotti le modifiche ritenute necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utente, senza pregiudicare le principali caratteristiche funzionali e di sicurezza dei prodotti stessi.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni a persone o cose causati da un'installazione o un utilizzo errati dell'apparecchio.

Caratteristiche

Autocombustione di alta qualità, che prende fuoco al 100%.

L'intera arricciatura meticolosa rende il corpo della stufa più liscio.

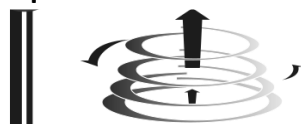
Griglie di cottura brevettato, comodo e applicabile.

Bruciatore dal design brevettato, combustione efficiente, fiamma forte, meno gas.

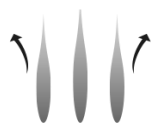
Dotato di un avanzato sistema di accensione a impulsi e di sicurezza, che interrompe immediatamente l'erogazione del gas in caso di spegnimento inaspettato, più sicuro e comodo da usare (per gli articoli con dispositivo di sicurezza).

Tecnologia Whirlwind (tromba d'aria)

Massima combustione con minore inquinamento



Bruciare con la tecnologia Whirlwind
La circolazione rafforza l'agitazione e la combustione di gas e aria e riduce l'inquinamento.



Combustione convenzionale
La combustione convenzionale è significativamente meno efficiente

Alta efficienza

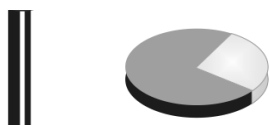


Bruciare con la tecnologia Whirlwind
Fuoco più concentrato, tempo di scambio termico più lungo



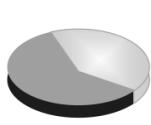
Combustione convenzionale
Fuoco decentralizzato, bassa efficienza

Risparmiare energia



Basso consumo energetico

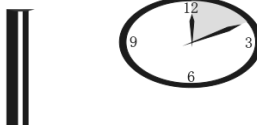
Bruciare con la tecnologia Whirlwind



Alto consumo di energia

Combustione convenzionale

Risparmiare tempo



Risparmiare tempo

Bruciare con la tecnologia Whirlwind



Perdita di tempo

Combustione convenzionale

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni di sicurezza

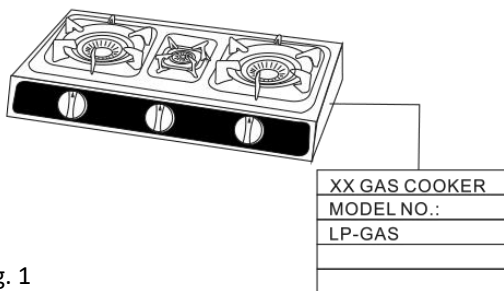


Fig. 1

Non utilizzare un gas diverso da quello specificato sull'etichetta allegata (Fig. 1).

Utilizzare solo per cucinare. Non asciugare asciugamani, indumenti, ecc. (Fig. 2).

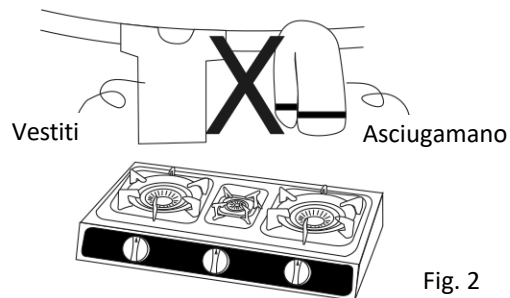


Fig. 2

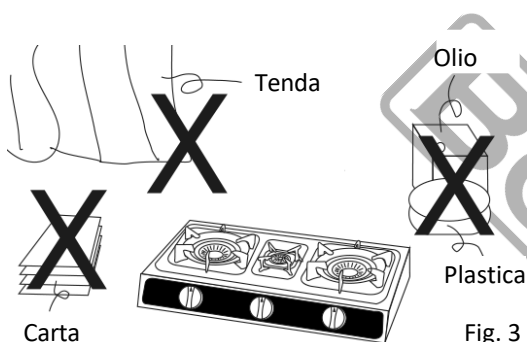


Fig. 3

Non utilizzare il fornello a gas in luoghi in cui la fiamma potrebbe essere spenta dal vento. Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili vicino al fornello a gas (Fig. 3).

Utilizzare esclusivamente un tubo di gomma. Non utilizzare un tubo in plastica vinilica, perché può essere pericoloso (Fig. 4). Mentre è in uso, verificare di tanto in tanto se brucia normalmente.



Fig. 4

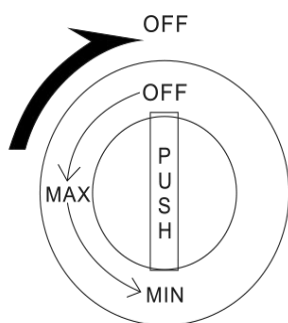


Fig. 5

Dopo l'uso, riportare la manopola di accensione in posizione OFF e accertarsi che il bruciatore sia spento (Fig. 5).

Quando si va a letto o si esce di casa, assicurarsi di spegnere non solo la manopola di accensione ma anche la valvola principale del gas. La valvola principale del gas non utilizzata deve essere chiusa e coperta dal tappo.

Per evitare danni, non mettere la carbonella sul bruciatore.

Evitare di coprire la fiamma con un grande piatto che copra il fornello a gas.

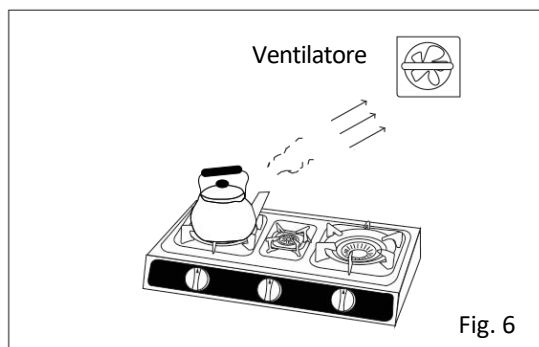


Fig. 6

Assicurarsi che la stanza sia ben ventilata. Non utilizzare mai la cucina a gas per lunghi periodi di tempo (oltre 10 minuti) in una stanza piccola o in uno spazio chiuso senza ventilazione, mediante il ventilatore o l'apertura delle finestre. (Fig. 6)

Se si riscontra una perdita di gas, chiudere la valvola principale del gas, aprire tutte le finestre e chiamare il rivenditore. Evitare di accendere o spegnere un interruttore elettrico, di accendere un fiammifero o di usare un accendino. (Fig. 7)

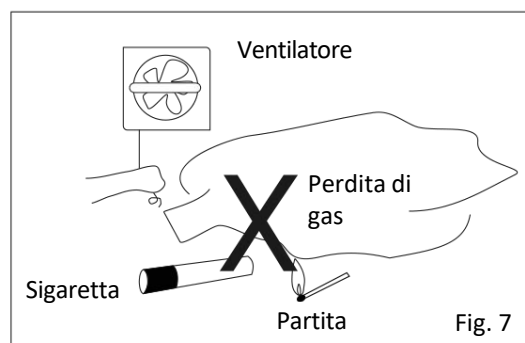


Fig. 7

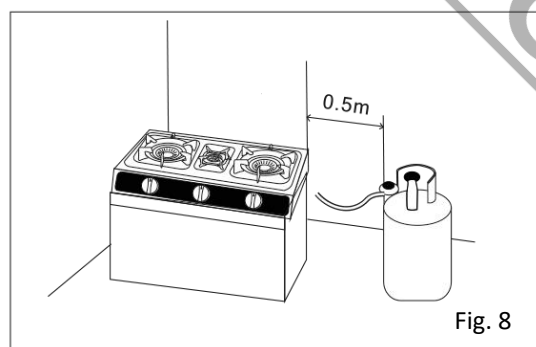


Fig. 8

La bombola del gas deve trovarsi ad una distanza di almeno 0,5 m dalla cucina. (Fig. 8)

Fare attenzione a non scottarsi toccando il pannello superiore della cucina a gas, che diventa molto caldo vicino ai bruciatori quando è in funzione. Quando si utilizza un tipo di gas diverso. La cucina deve essere ristrutturata da un professionista. In caso contrario, non utilizzarla. La manopola è progettata per l'accensione in senso antiorario, in modo da impedire ai bambini di accendere la pentola. In caso di ritorno di fiamma (cioè quando il gas si brucia sul getto), chiudere la valvola e riaccendere. Se il problema persiste, riportare l'apparecchio al proprio rivenditore per un controllo.

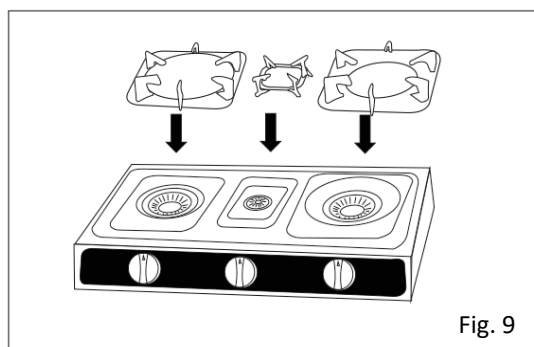


Fig. 9

Prima di utilizzare il dispositivo

1. Verificare di avere il modello giusto per il tipo di alimentazione a gas.
2. Al momento del disimballaggio, accertarsi che tutti i componenti della cucina a gas siano inclusi. Assemblare le parti come indicato nella Fig. 9.
3. Posizionare la manopola di controllo del gas sull'asse del rubinetto del gas e spingerla con decisione verso l'interno. (Fig. 10), (Fig. 11)

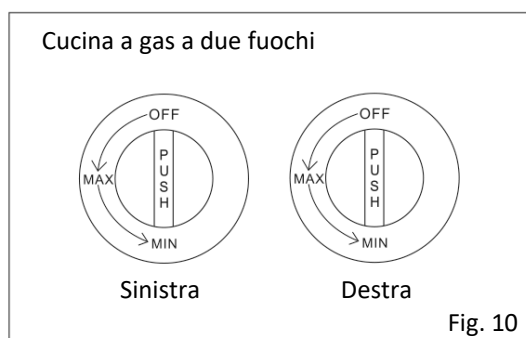


Fig. 10

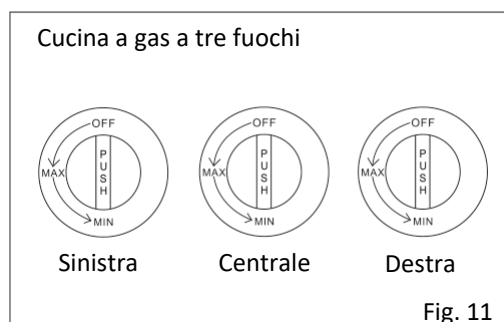


Fig. 11

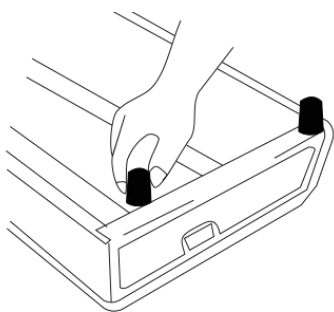


Fig. 12

4. Fissare i piedini di gomma alla pentola capovolgendola e avvitandoli nelle aperture sul fondo della pentola (Fig. 12).
5. Installare i bruciatori.
6. Posizionare i griglia sopra il bruciatore. I griglia possono essere regolati ruotando le viti e la pentola può essere appoggiata sui griglia in modo stabile.

7. Spingere il tubo di gomma sul giunto fino all'arresto. Non utilizzare un tubo in plastica vinilica, perché potrebbe essere pericoloso. Fissare il tubo con entrambe le fascette stringitubo. (Fig. 13) Fare attenzione che il tubo di gomma non tocchi una parte della cucina a gas e non si trovi sotto di essa.

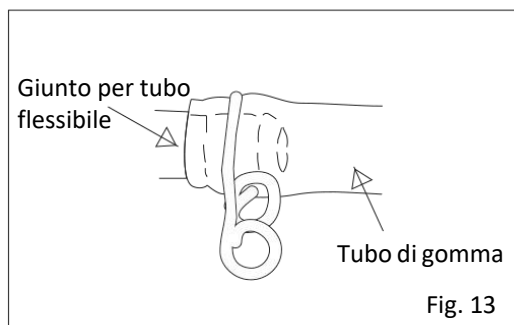


Fig. 13

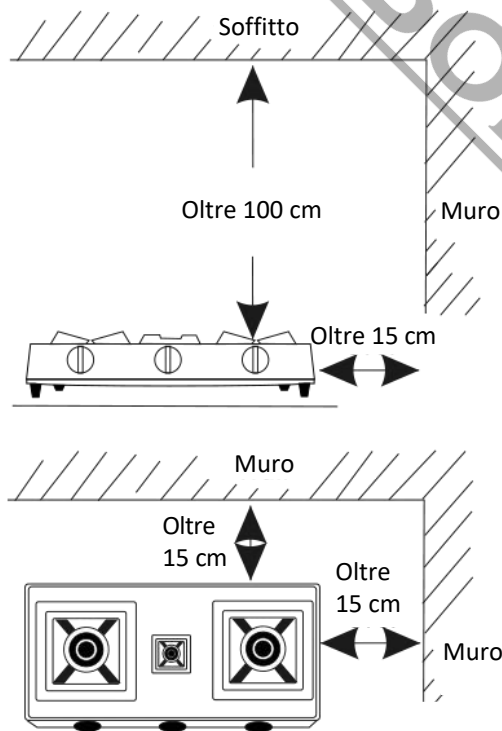


Fig. 14

8. Quando si sceglie il luogo in cui collocare il fornello a gas, assicurarsi di scegliere un posto solido e in piano. Il fornello a gas ha bisogno di molto spazio e aria. Lasciare almeno 15 cm di spazio ai lati e 100 cm sopra l'apparecchio. (Fig. 14) Se lo spazio è inferiore a 15 cm dalle pareti infiammabili, è necessario prevedere un pannello termoisolante. Assicurarsi inoltre di tenere carta, olio e tutti gli altri oggetti infiammabili lontani dalla cucina a gas.

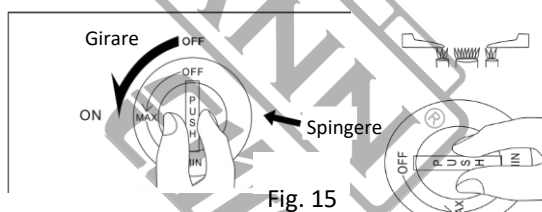


Fig. 15

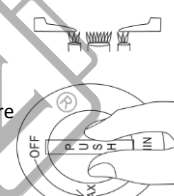


Fig. 16

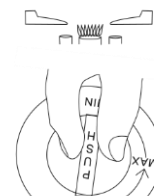


Fig. 16

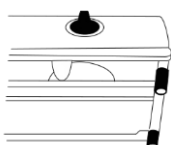


Fig. 17



Minimo



Massimo

Fig. 18

Come utilizzare il dispositivo

1. Per accendere i bruciatori:

- a. Aprire la valvola principale del gas. Spingere la manopola di controllo del gas e ruotarla verso la posizione MAX (in senso antiorario) finché non si sente un clic. Assicurarsi che il bruciatore sia stato acceso (Fig. 15) in questa posizione, il bruciatore doppio accenderà sia il bruciatore piccolo che quello grande. Per utilizzare solo il bruciatore piccolo, rilasciare la manopola di controllo del gas e ruotarla ulteriormente in posizione MIN. (Fig. 16)

b. Per regolare la dimensione della fiamma.

Regolare la manopola di regolazione del gas su una posizione adeguata tra MAX (fiamma piena) e MIN (fiamma piccola).

2. Regolazione del flusso d'aria:

I bruciatori di solito non necessitano di regolazione del flusso d'aria.

Se dovessero bruciare male, il flusso d'aria può essere controllato regolando la serranda dell'aria all'interno della cucina a gas (sotto la manopola di controllo). Dopo l'accensione del gas, regolare la serranda dell'aria fino alla comparsa di fiamme blu leggermente arrotondate e vigorose (Fig. 17, 18, 19).

3. Se il bruciatore non si accende contemporaneamente:

Il problema potrebbe essere dovuto alla presenza di aria nel tubo del gas.

Riportare la manopola di controllo del gas su OFF e friggere di nuovo finché il bruciatore non si accende.

4. Per spegnere i bruciatori:

Ruotare le manopole di controllo del gas in posizione OFF finché non si sente un clic. Assicurarsi che il bruciatore sia spento e spegnere anche la valvola principale del gas.

Cura e manutenzione

Prima di controllare e curare la cucina a gas, assicurarsi di spegnere la valvola principale del gas e attendere un certo periodo per non scottarsi.

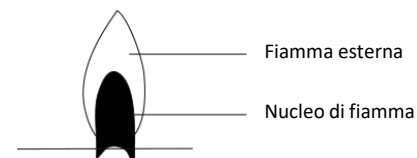
Controllare regolarmente che il tubo del gas non sia usurato o presenti perdite.

Ogni tanto deve essere sostituito. Tenetelo lontano da fonti di calore e mantenetelo pulito.

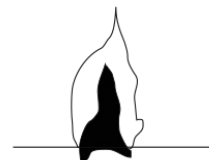
Pulire la parte superiore e il corpo in acciaio inox con un panno asciutto. Se è difficile da pulire, usare acqua saponata e poi asciugare accuratamente con un panno asciutto. Lavare il griglia in acqua e asciugarlo bene prima di sostituirlo. L'accensione elettronica non funziona se è bagnata. Fare attenzione a non versarvi sopra acqua, zuppa, ecc. (Fig. 20).

Per un servizio migliore e una maggiore durata, mantenere pulita la cucina a gas.

Attenzione: Non lavare il piano in vetro in acqua quando è caldo.



Nucleo della fiamma buono e leggermente arrotondato



Male, non c'è abbastanza aria



Male, non c'è abbastanza aria

Risoluzione dei problemi		
Problemi	Causa	Rimedio
Non si accende	La valvola principale del gas rimane chiusa. Il tubo di gomma è piegato. Manca l'alimentazione del gas. L'accensione elettronica è bagnata.	Aprire. Sistamarlo o sostituirlo. Sostituire la bombola del gas. Pulirli e asciugarli.
Odore di gas	Perdita di gas dal tubo. Il tubo di gomma è danneggiato. Il bruciatore non è acceso.	Esaminare il tubo con acqua saponata e sostituirlo. Sostituirlo. Riaccenderlo.
La combustione è anomala	Mancanza di alimentazione di gas. Le porte della fiamma sono ostruite. Il bruciatore non è nella posizione corretta.	Sostituire la bombola del gas. Pulirli. Posizionarla nella giusta posizione.

Dati tecnici				
Modello / Bruciatori:	1 - Bruciatore	2 - Bruciatore	3 - Bruciatore	4 - Bruciatore
Gas:	L.P.Gas o N.G			
Sistema di accensione:	Accensione elettronica (PZT) o accensione a impulsi			
Tubo flessibile:	Tubo in gomma Ø 9,5 mm			
Pressione nominale (Pa):	L.P.G:	2800	2800	2800
	N.G:	2000	2000	2000
Efficienza termica:	Oltre il 65%	Oltre il 65%	Oltre il 65%	Oltre il 65%



Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Περιγραφή Βασικών Τμημάτων			
1	Επιφάνεια	6	Σύνδεσμος αερίου
2	Πλευρική επιφάνεια	7	Πρόσοψη
3	Σχάρα σκεύους	8	Ελαστικά πέλματα
4	Καυστήρας	9	Συσκευή Ασφαλείας
5	Διακόπτης		

Ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα από τα προϊόντα μας. Είμαστε σίγουροι ότι αυτή η νέα, σύγχρονη, λειτουργική και πρακτική συσκευή, κατασκευασμένη με υλικά υψηλής ποιότητας, θα καλύψει τις απαιτήσεις σας με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Αυτή η εστία είναι εύκολη στη χρήση. Ωστόσο, είναι σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιεσδήποτε ανακρίβειες που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο λόγω σφαλμάτων εκτύπωσης ή αντιγραφής. Τα σχέδια του εγχειριδίου είναι ενδεικτικά. Ο Κατασκευαστής διατηρεί επίσης το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις στα προϊόντα που θεωρούνται απαραίτητα ή χρήσιμα και προς το συμφέρον του χρήστη, χωρίς να θέτουν σε κίνδυνο τα κύρια λειτουργικά χαρακτηριστικά και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας των ίδιων των προϊόντων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές σε τρίτους ή ιδιοκτησία που οφείλονται σε εσφαλμένη εγκατάσταση ή χρήση της συσκευής.

Βασικά Χαρακτηριστικά

Υψηλής ποιότητας αυτόματη ανάφλεξη με 100% αποτελεσματικότητα.

Ο πρωτότυπος σχεδιασμός της συσκευής συμπεριλαμβάνει μία λεία επιφάνεια για την συσκευή.

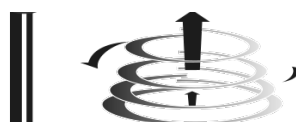
Ο καυστήρας της συσκευής εγγυάται αποδοτική καύση, ισχυρή φλόγα και μικρότερη κατανάλωση αερίου.

Εξοπλισμένο με προηγμένο σύστημα ανάφλεξης και ασφάλειας, διακόπτοντας αμέσως την παροχή αερίου σε περίπτωση απουσίας, αποτελώντας μια ασφαλέστερη και περισσότερο εύχρηστη συσκευή (Για τα μοντέλα που διαθέτουν το σύστημα αυτό).

Τεχνολογία Στροβιλισμού

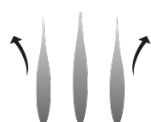
Μέγιστη καύση με λιγότερα καυσαέρια

Υψηλή απόδοση



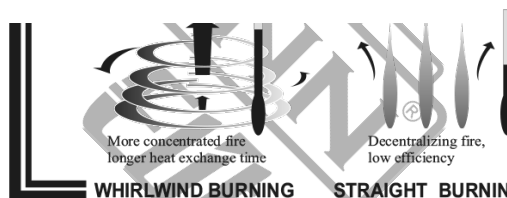
Στροβιλισμός

Ο στροβιλισμός ενισχύει την καύση κατευθύνοντας την φλόγα με μεγαλύτερη ακρίβεια, αυξάνοντας την ποιότητα καύσης και μειώνοντας τα παράγωγα καύσης.



Συμβατική καύση

Η συμβατική καύση έχει σημαντικά χαμηλότερη απόδοση.



More concentrated fire
longer heat exchange time

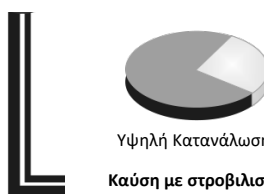
Decentralizing fire,
low efficiency

WHIRLWIND BURNING

STRAIGHT BURNING

Εξοικονόμηση Ενέργειας

Εξοικονόμηση Χρόνου



Υψηλή Κατανάλωση

Καύση με στροβιλισμό



Χαμηλή Κατανάλωση

Συμβατική Καύση



Εξοικονόμηση Χρόνου

Καύση με στροβιλισμό



Υψηλές απαιτήσεις σε χρόνο

Συμβατική Καύση

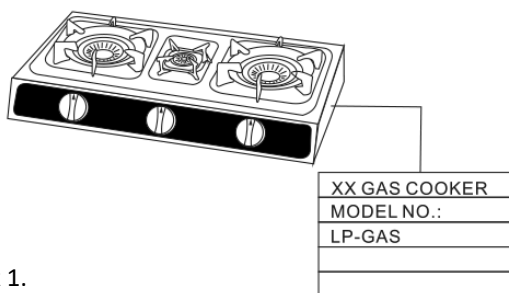
* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

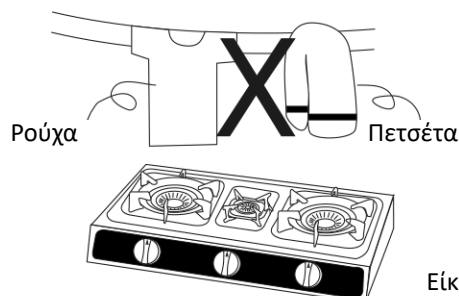
Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης

Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο αέριο εκτός από αυτό που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής (Είκ. 1).

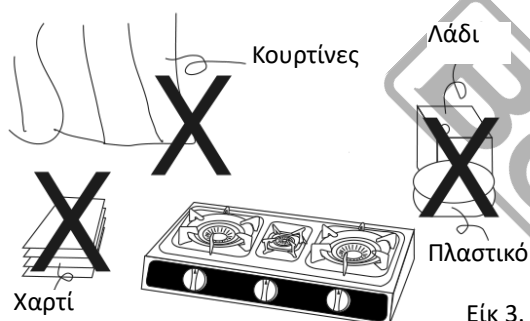


Είκ 1.

Χρησιμοποιήστε την εστία μόνο για διαδικασίες μαγειρικής. Μην στεγνώνετε πετσέτες, ρούχα, κλπ. (Είκ. 2).



Είκ 2.



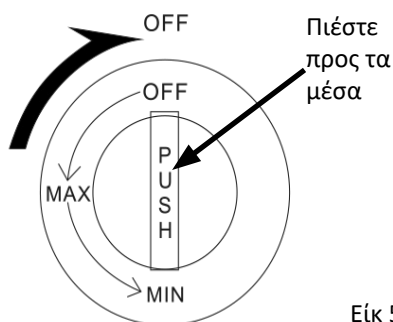
Είκ 3.

Μην χρησιμοποιείτε την εστία όπου η θέση της φλόγας μπορεί να επηρεαστεί από τον άνεμο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα κοντά στην συσκευή (Είκ. 3).

Χρησιμοποιήστε μόνο λαστιχένιους σωλήνες. Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες βινυλίου, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο (Σχήμα 4). Πραγματοποιήστε έναν τακτικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε πως η σύνδεση είναι σωστή και πως η συσκευή λειτουργεί σωστά.



Είκ 4.



Είκ 5.

Όταν έχετε πλέον ολοκληρώσει την διαδικασία, γυρίστε το διακόπτη ανάφλεξης στη θέση OFF και βεβαιωθείτε ότι η φλόγα του καυστήρα έχει σβήσει (Είκ. 5).

Όταν έχετε ολοκληρώσει την διαδικασία και αποχωρείτε από τον χώρο όπου βρίσκεται η εστία, βεβαιωθείτε ότι έχετε απενεργοποιήσει την εστία μέσω του διακόπτη ανάφλεξης αλλά και μέσω της κύριας βαλβίδας αερίου. Όταν η κύρια βαλβίδα αερίου δεν χρησιμοποιείται θα πρέπει να είναι κλειστή και να καλύπτεται από το πώμα. Για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης και τραυματισμού, μην τοποθετείτε κάρβουνα στον καυστήρα. Αποφύγετε να σκεπάσετε τη φλόγα με σκεύη που διαθέτουν μεγάλη επιφάνεια καλύπτοντας κατά αυτόν τον τρόπο το μεγαλύτερο μέρος της εστίας.

Συσκευή εξαερισμού



Είκ. 6.

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος έχει επαρκή εξαερισμό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την εστία για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 10 λεπτά) σε μικρούς ή κλειστούς χώρους χωρίς αερισμό. Προτιμήστε έναν χώρο που διαθέτει ανεμιστήρα εξαερισμού ή ανοιγόμενα παράθυρα (Εικ. 6)

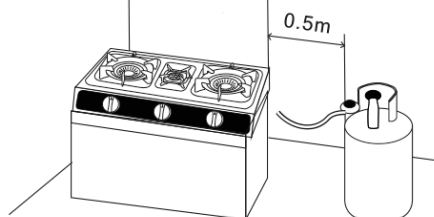
Εάν εντοπιστεί διαρροή αερίου, κλείστε την κύρια βαλβίδα αερίου, ανοίξτε όλα τα παράθυρα και καλέστε τον προμηθευτή σας. Αποφύγετε την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση ενός ηλεκτρικού διακόπτη φωτισμού, ή την χρήση σπέρτων ή αναπτήρα (Εικ. 7).

Συσκευή εξαερισμού



Είκ. 7.

Η φιάλη αερίου θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 0,5 μέτρα μακριά από την εστία (Εικ. 8)



Είκ. 8.

Προσέξτε να αποφύγετε τα εγκαύματα λόγω επαφής με το επάνω πλαίσιο της εστίας, καθώς λόγω της θέσης του αποκτά υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.

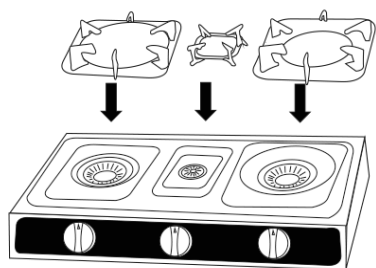
Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιείτε κάποιο διαφορετικό είδος αερίου. Η εστία θα πρέπει να ελεγχθεί και να ρυθμιστεί από έναν επαγγελματία. Διαφορετικά, δεν επιτρέπεται η χρήση του.

Η λειτουργία ανάφλεξης ενεργοποιείται αριστερόστροφα, εμποδίζοντας την χρήση από παιδιά.

Σε επιστροφής καύσης (δηλ. Όπου το αέριο καίγεται προς τα μέσα στον καυστήρα), κλείστε τη βαλβίδα και ανάψτε την εστία ξανά. Σε περίπτωση που το πρόβλημα παραμένει, παραδώστε την συσκευή στον αντιπρόσωπό σας για έλεγχο.

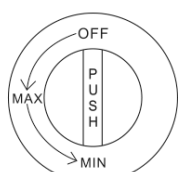
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε προμηθευτεί το κατάλληλο μοντέλο για τον τύπο παροχής φυσικού αερίου που διαθέτετε.
2. Κατά το άνοιγμα την αρχικής συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα τμήματα της εστίας. Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα σύμφωνα με την εικόνα. (Εικ. 9)
3. Τοποθετήστε τον διακόπτη ελέγχου αερίου στον άξονα του και πιέστε τον προς τα μέσα σταθερά. (Σχήμα 10), (Σχήμα 11)

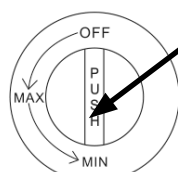


Εικ. 9.

Διπλή εστία



Εστία στα αριστερά



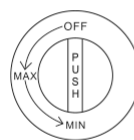
Εστία στα δεξιά

Εικ. 10.

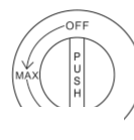
Πιέστε
προς τα
μέσα

Τριπλή εστία

Μεσαία Εστία

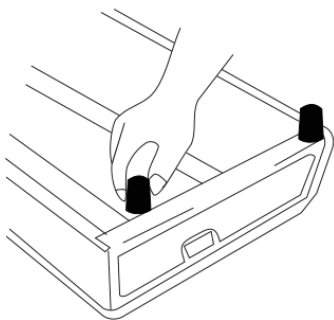


Εστία στα αριστερά



Εστία στα δεξιά

Εικ. 11.



Είκ 12.

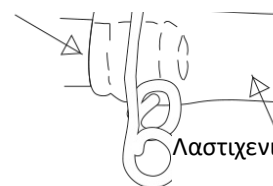
4. Συνδέστε τα λαστιχένια πέλματα της εστίας γυρίζοντας την ανάποδα και βιδώνοντάς τα μέσα στις υποδοχές που βρίσκονται στο κάτω μέρος της εστίας (Εικ. 12)

5. Τοποθετήστε τους καυστήρες.

6. Τοποθετήστε τις σχάρες πάνω από τους καυστήρες. Οι σχάρες μπορούν να ρυθμιστούν περιστρέφοντας τις αντίστοιχες βίδες έτσι ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί το σκεύος με σταθερότητα.

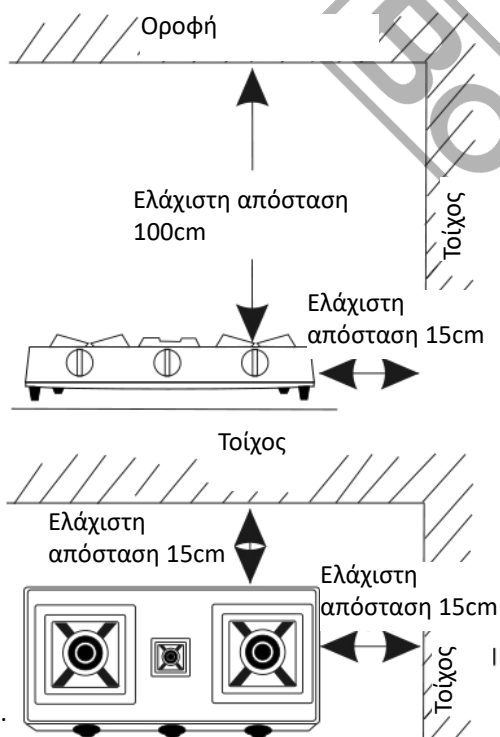
7. Σπρώξτε τον ελαστικό σωλήνα επάνω στον σύνδεσμο του σωλήνα μέχρι να εφαρμόσει καλά. Μην χρησιμοποιείτε σωλήνες βινιλίου, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο. Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα και με τις δύο πλευρές του σφιγκτήρα του σωλήνα (Εικ.13). Φροντίστε ώστε ο εύκαμπτος λαστιχένιος σωλήνας να μην έρχεται σε επαφή με κάποιο από τα τμήματα της εστίας ούτε να βρίσκεται κάτω από την εστία.

Σύνδεσμος σωλήνα



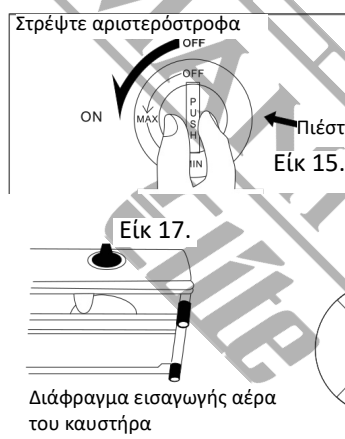
Λαστιχένιος Σωλήνας

Είκ 13.



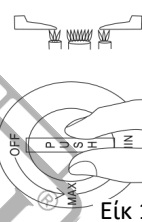
Είκ 14.

8. Όταν επιλέγετε ένα σημείο για να τοποθετήσετε την εστία, φροντίστε να επιλέξετε ένα σημείο που είναι σταθερό και επίπεδο. Η εστία χρειάζεται αρκετό χώρο και αέρα. Αφήστε τουλάχιστον 15 εκατοστά απόσταση στις πλευρές και 100 εκατοστά πάνω από την εστία (Εικ. 14). Αν η απόσταση είναι μικρότερη από 15cm από εύφλεκτους τοίχους, βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει κάποιο μονωτικό υλικό. Φροντίστε επίσης να απομακρύνετε τα χαρτιά, το λάδι και όλα τα άλλα εύφλεκτα αντικείμενα από την κουζίνα.

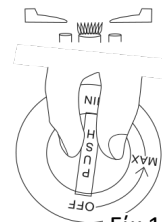


Είκ 17.

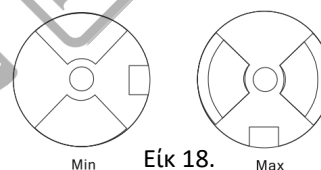
Διάφραγμα εισαγωγής αέρα του καυστήρα



Είκ 16.



Είκ 16.



Min

Είκ 18.

Max

Πώς να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

1. Για να ανάψετε τους καυστήρες:

A. Ανοίξτε την κύρια βαλβίδα αερίου. Πιέστε προς τα μέσα τον διακόπτη και γυρίστε τον προς τη θέση MAX (αριστερόστροφα) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας έχει ανάψει (Εικ.15) στη θέση αυτή, ο διπλός καυστήρας θα ανάψει τόσο τους μικρούς όσο και τους μεγάλους καυστήρες. Για να χρησιμοποιήσετε μόνο τον μικρό καυστήρα, απελευθερώστε τον διακόπτη και γυρίστε τον προς στη θέση MIN. (Είκ. 16)

B. Για να ρυθμίσετε την ένταση της φλόγας.

Γυρίστε τον διακόπτη σε μια κατάλληλη θέση μεταξύ των σημείων MAX (μέγιστη ένταση) και MIN (ελάχιστη ένταση).

2. Ρύθμιση ροής αέρα:

Οι καυστήρες συνήθως δεν χρειάζονται ρύθμιση της ροής του αέρα.

Σε περίπτωση που αντιληφθείτε πως η καύση δεν είναι σωστή, η ροή του αέρα μπορεί να ελεγχθεί μέσω της ρύθμισης του διαφράγματος αέρα που βρίσκεται μέσα στην εστία (κάτω από τον διακόπτη).

Μετά την ανάφλεξη του αερίου ρυθμίστε το διάφραγμα αέρα μέχρι να εμφανιστούν ελαφρώς στρογγυλεμένες, έντονες μπλε φλόγες (Εικ. 17, 18, 19).

3. Εάν ο καυστήρας δεν ανάψει την ίδια στιγμή:

Αυτό μπορεί να οφείλεται στον εγκλωβισμένο αέρα που βρίσκεται μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αερίου. Γυρίστε ξανά τον διακόπτη στη θέση OFF και δοκιμάστε ξανά μέχρι να καεί ο καυστήρας.

4. Για να απενεργοποιήσετε τους καυστήρες:

Γυρίστε τους διακόπτες στη θέση OFF μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.

Βεβαιωθείτε ότι ο καυστήρας είναι απενεργοποιημένος και κλείστε επίσης την κύρια βαλβίδα αερίου.

Συντήρηση και Καθαρισμός

Πριν επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει την κεντρική βαλβίδα αερίου και περιμένετε για ένα μικρό χρονικό διάστημα ώστε να κρυώσει η εστία.

Ελέγχετε τακτικά τον εύκαμπτο σωλήνα για φθορά ή διαρροές. Ο σωλήνας πρέπει να αντικαθίσταται περιστασιακά. Κρατήστε τον σωλήνα μακριά από τις πηγές θερμότητας και διατηρήστε τον καθαρό.

Σκουπίστε την επιφάνεια και το σώμα από ανοξείδωτο χάλυβα με ένα στεγνό πανί.

Εάν είναι δύσκολο να καθαριστεί, χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο και στη συνέχεια στεγνώστε καλά με ένα στεγνό πανί.

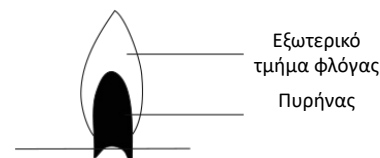
Πλύνετε προσεκτικά την σχάρα με νερό πριν την επανατοποθετήσετε.

Η ηλεκτρονική ανάφλεξη δεν θα λειτουργήσει εάν είναι βρεγμένη. Προσέξτε να μην χύσετε νερό και άλλα υγρά στο σημείο αυτό (Εικ. 20).

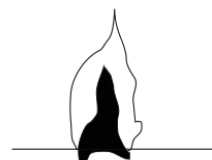
Για εξασφάλιση της βέλτιστης λειτουργίας και της μέγιστης διάρκειας ζωής, διατηρήστε την εστία καθαρή.

Αντιμετώπιση Πιθανών Προβλημάτων		
Περιγραφή Προβλήματος	Πιθανή Αιτία	Τρόπος Αντιμετώπισης
Δεν υπάρχει ανάφλεξη	Η κύρια βαλβίδα αερίου είναι κλειστή. Ο ελαστικός σωλήνας είναι διπλωμένος. Δεν υπάρχει παροχή αερίου. Η ηλεκτρονική ανάφλεξη είναι βρεγμένη.	Ανοίξτε την. Τοποθετήστε τον σωστά ή αντικαταστήστε τον. Αντικαταστήστε την φιάλη αερίου Καθαρίστε και στεγνώστε το σημείο αυτό.
Οσμή αερίου	Διαρροή αερίου από τον σωλήνα. Ο εύκαμπτος σωλήνας έχει φθαρεί σημαντικά. Ο καυστήρας δεν ανάβει.	Ελέγξτε το σωλήνα χρησιμοποιώντας σαπούνι και νερό και αντικαταστήστε τον. Αντικατέστησε τον. Δοκιμάστε ξανά.
Άνομοιόμορφη καύση	Έλλειψη παροχής φυσικού αερίου. Οι οπές του καυστήρα είναι φραγμένες. Ο καυστήρας δεν βρίσκεται στη σωστή του θέση.	Αντικαταστήστε την φιάλη αερίου. Καθαρίστε τις οπές. Τοποθετήστε τον στη σωστή θέση.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά				
Μοντέλο / Αρ. Καυστήρων:	1 - Καυστήρας	2 - Καυστήρες	3 - Καυστήρες	4 - Καυστήρες
Αέριο:	L.P.G ή N.G			
Σύστημα ανάφλεξης :	Ηλεκτρονική ανάφλεξη (PZT) ή ανάφλεξη με παλμούς			
Τύπος Σωλήνα:	Ελαστικός σωλήνας Φ 9,5 mm			



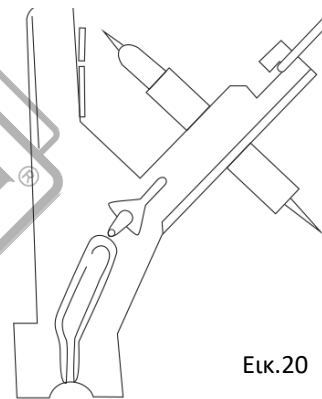
Καλής ποιότητας φλόγα με καμπυλωτό πυρήνα



Κακής ποιότητας φλόγα (χαμηλή παροχή αέρα)



Κακής ποιότητας φλόγα (υπερβολική παροχή αέρα) Εικ.19



Εικ.20

Προειδοποίηση: Μην πλένετε την γυάλινη επιφάνεια στο νερό όταν η είναι ζεστή.



Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате устройството.
Моля, съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място за бъдещи справки.

Основни части			
1	Повърхност	6	Съединител за газ
2	Страничен панел	7	Преден панел
3	Готварска решетка	8	Гумен крак
4	Горелка	9	Устройство за безопасност
4	Ръкохватка		

Уважаеми клиенти:

Поздравления за покупката на нашата настолна газова печка. Сигурни сме, че този нов, модерен, функционален и практичен уред, изработен от най-висококачествени материали, ще отговори на вашите изисквания по най-добрия възможен начин.

Тази печка е лесна за използване. Важно е обаче да прочетете внимателно инструкциите в това ръководство, за да постигнете най-добри резултати. Запазете тази брошура за бъдещи справки.

- Производителят не носи отговорност за евентуални неточности в този наръчник, дължащи се на грешки при отпечатването или преписването, а също така и за това, че изображенията са чисто ориентировъчни. Производителят си запазва също така правото да прави всякакви промени в продуктите, които може да сметне за необходими или полезни, също и в интерес на потребителя, без да застрашава основните функционални характеристики и характеристики за безопасност на самите продукти.
- Производителят не носи отговорност за каквито и да било щети на хора или имущество, причинени от неправилен монтаж или употреба на уреда.

Характеристики

Висококачествено samozapalvane, запалване на 100%.

Цялото щателно извиване прави тялото на печката по-гладко.

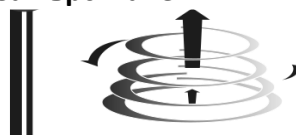
Патентована готварска решетка, удобна и приложима.

Патентован дизайн на горелката, ефективно горене, силен пламък, по-малко газ.

Оборудван с усъвършенствана система за импулсно запалване и безопасност, която незабавно прекъсва подаването на газ при неочаквано гасене, по-безопасно и удобно за използване (за артикулите с предпазно устройство).

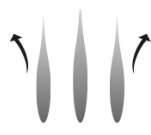
Технология Whirlwind (Вихрушка)

Максимално изгаряне с по-малко замърсяване



Изгаряне с whirlwind технология

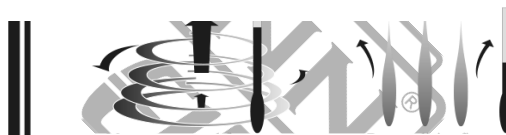
Циркулацията засилва разбъркването и изгарянето на газ и въздух и намалява замърсяването



Конвенционално изгаряне

Конвенционалното изгаряне е значително по-малко ефективно

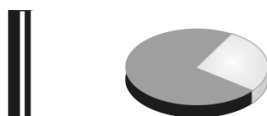
Висока ефективност



Изгаряне с whirlwind технология
По-концентриран огън, по-дълго време за топлообмен

Конвенционално изгаряне
Децентрализиран огън, ниска ефективност

Пестене на енергия



Ниска консумация на енергия на енергия

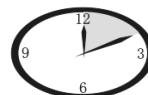
Изгаряне с whirlwind технология



Висока консумация на енергия

Конвенционално изгаряне

Спестете време



Спестете време



Губене на време

Изгаряне с whirlwind технология

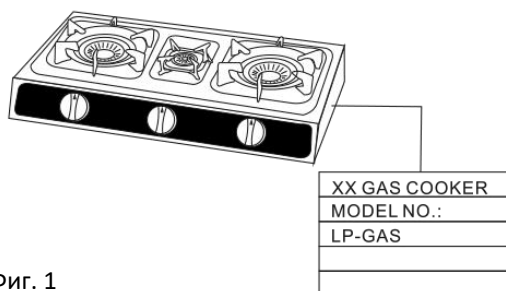
Конвенционално изгаряне

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

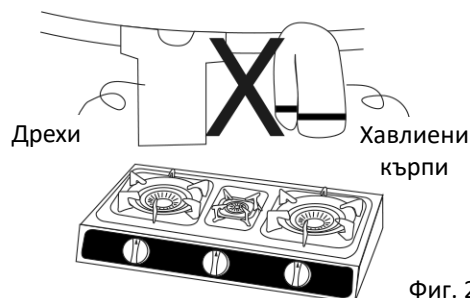
Инструкции за безопасност



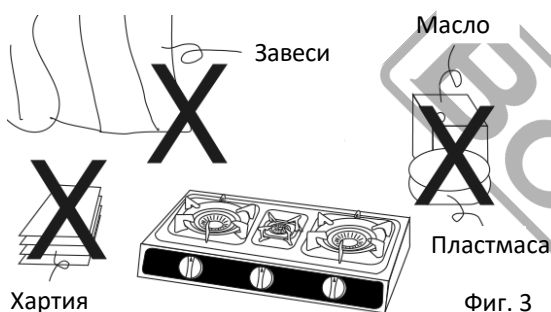
Фиг. 1

Не използвайте газ, различен от посочения на етикета (фиг. 1).

Използвайте само за готвене. Не сушете кърпи, дрехи и т.н. върху него (фиг. 2).



Фиг. 2



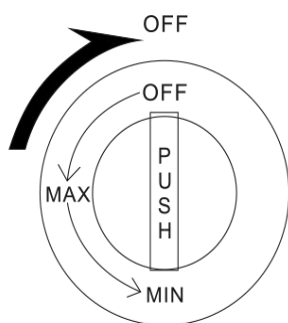
Фиг. 3

Не използвайте газовата печка на места, където вятърът може да издуха пламъка. Уверете се, че в помещението няма запалими материали в близост до газовия котлон (фиг. 3).

Използвайте само гумен маркуч. Не използвайте пластмасов маркуч от винил, тъй като той може да бъде опасен (фиг. 4). Докато се използва, от време на време проверявайте дали гори нормално.



Фиг. 4



Фиг. 5

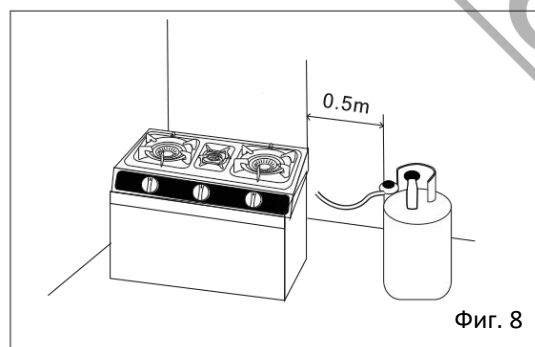
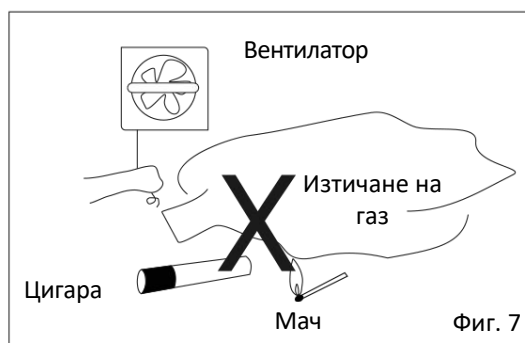
След употреба завъртете копчето за запалване обратно в положение OFF и се уверете, че горелката е угасена (фиг. 5).

Когато си лягате или напускате къщата, не забравяйте да изключите не само копчето за запалване, но и главния вентил на газа. Главният газов клапан, който не се използва, трябва да бъде затворен и покрит с капачка. За да избегнете повреда, не поставяйте дървени въглища върху горелката. Избягвайте да покривате пламъка с голяма плоча, която покрива газовия котлон.



Уверете се, че помещението е добре проветрено. Никога не използвайте газовата печка за дълги периоди от време (над 10 минути) в малка стая или в затворено пространство без вентилация, чрез вентилатор или отваряне на прозорците. (Фиг. 6)

Ако установите изтичане на газ, затворете главния газов вентил, отворете всички прозорци и се обадете на вашия дилър. Въздържайте се да включвате или изключвате електрически ключ, да запалвате кибрит или да използвате запалка. (Фиг. 7)

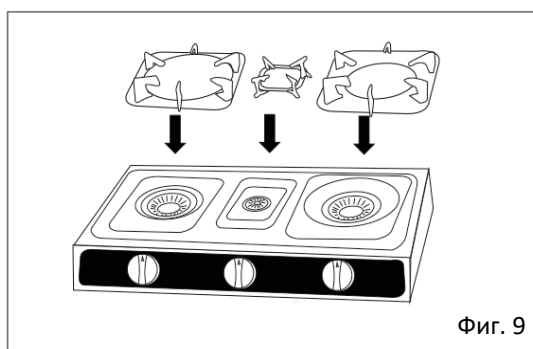


Газовата бутилка трябва да стои на разстояние най-малко 0,5 м от готварската печка (фиг. 8).

Внимавайте да не се изгорите, докосвайки горния панел на газовата печка, тъй като той се нагрява силно в близост до горелките, когато се използва.

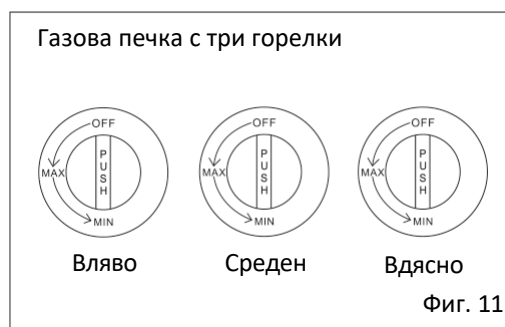
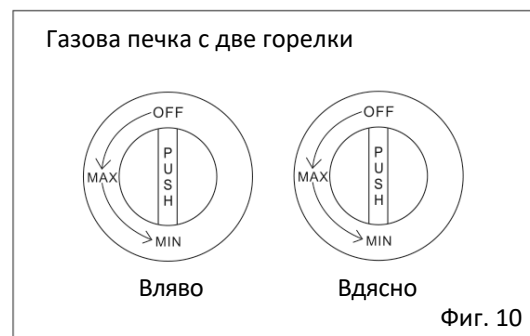
При използване на различен вид газ. Готварската печка трябва да се ремонтира от професионалист. В противен случай не я използвайте. Копчето е предназначено за запалване в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да се предотврати включването на готварската печка от деца.

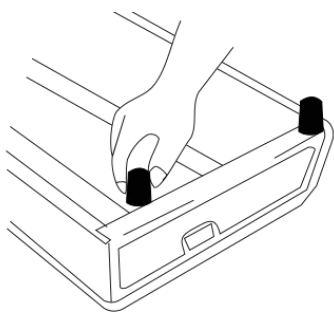
В случай на обратно изгаряне (т.е. когато газта се връща обратно върху струята), затворете клапана и запалете отново. Ако проблемът продължава, върнете уреда на вашия дилър за проверка.



Преди да използвате устройството

1. Уверете се, че разполагате с правилния модел за вашия тип газоснабдяване.
2. При разопаковането се уверете, че всички части на газовата печка са включени. Сглобете частите, както е показано на фиг. 9.
3. Поставете копчето за управление на газа върху оста на газовия кран и го натиснете силно навътре. (Фиг. 10), (Фиг. 11)





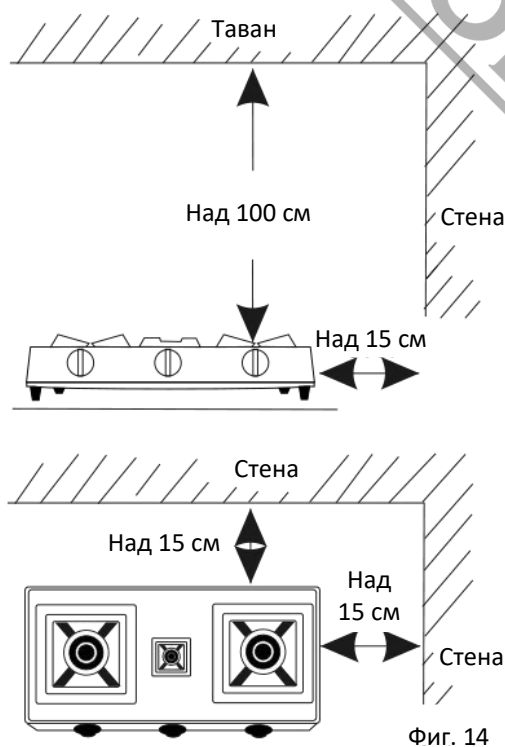
Фиг. 12

4. Прикрепете гумените крачета към печката, като обърнете печката с главата надолу и ги завиете в отворите на дъното на печката (фиг. 12).
5. Монтирайте горелките.
6. Поставете готварска решетка върху горелката. Готварски решетки могат да се регулират чрез завъртане на винтовете, след което тиганът може да се постави стабилно върху готварски решетки.

7. Натиснете гумения маркуч върху съединението на маркуча докрай. Не използвайте пластмасов маркуч от винил, тъй като това може да бъде опасно. Закрепете маркуча с двете страни на скобата на маркуча (фиг. 13), като внимавате гуменият маркуч да не докосва част от газовата печка и да не лежи под нея.

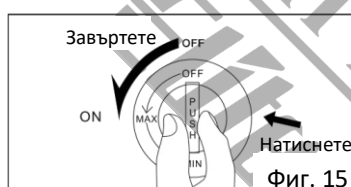


Фиг. 13

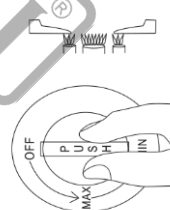


Фиг. 14

8. Когато избирате място за поставяне на газовата печка, не забравяйте да изберете място, което е стабилно и равно. Газовата печка се нуждае от достатъчно пространство и въздух. Осигурете поне 15 см пространство от страни и 100 см над уреда. (Фиг. 14) ако пространството е на по-малко от 15 см от негорими стени, задължително осигурете топлоизолационна плоча. Също така не забравяйте да държите хартия, масло и всички други запалими предмети далеч от газовия котлон.



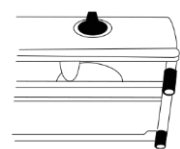
Фиг. 15



Фиг. 16

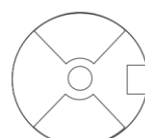


Фиг. 16



Въздушна клапа за горелката

Фиг. 17



Минимален



Максимален

Фиг. 18

Как да използвате устройството

1. За да запалите горелките:

- а. Отворете главния газов вентил. Натиснете копчето за управление на газа и го завъртете към позиция MAX (обратно на часовниковата стрелка), докато чуete щракване. Уверете се, че горелката е била запалена (фиг. 15) в тази позиция, двойната горелка ще запали както малката, така и голямата горелка. За да използвате само малката горелка, отпуснете копчето за управление на газа и го завъртете допълнително към позиция MIN. (Фиг. 16)

б. За да регулирате размера на пламъка.

Настройте копчето за управление на газа в подходящо положение между MAX (пълнен размер на пламъка) и MIN (малък размер на пламъка).

2. Регулиране на въздушния поток:

Горелките обикновено не се нуждаят от регулиране на въздушния поток. Ако някога те горят неправилно, въздушният поток може да се контролира чрез регулиране на въздушната клапа вътре в газовия котлон (под копчето за управление).

След като газът е запален, регулирайте въздушната клапа, докато се появят леко закръглени, енергични сини пламъци (фиг. 17, 18, 19).

3. Ако горелката не се запали едновременно:

Това може да е резултат от наличието на въздух в газовия маркуч. Завъртете копчето за управление на газа обратно в положение OFF (изключено) и прържете отново, докато горелката се запали.

4. Изключване на горелките:

Завъртете копчетата за управление на газа обратно в положение OFF, докато чуete щракване. Уверете се, че горелката е угасена, и изключете и главния газов вентил.

Грижа и поддръжка

Преди да проверите и да се погрижите за вашата газова печка, не забравяйте да изключите главния газов вентил и да изчакате известно време, за да не се изгорите.

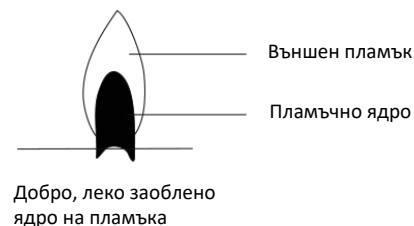
Проверявайте редовно маркуча за газ за износване или течове. Той трябва да се сменя от време на време. Дръжте го далеч от източници на топлина и го поддържайте чист.

Избършете горната част и корпуса от неръждаема стомана със суха кърпа. Ако е трудно да се почисти, използвайте сапунена вода и след това подсушете добре със суха кърпа. Измийте готварска решетка във вода и я подсушете добре, преди да я смените.

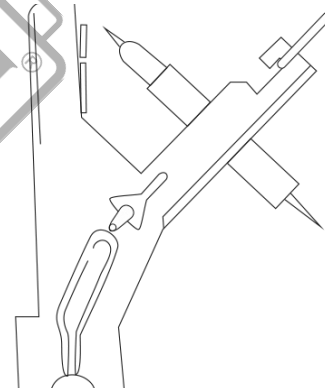
Електронното запалване не функционира, ако е мокро. Внимавайте да не разлеее върху него вода, супа и т.н. (Фиг. 20).

За по-добра работа и по-дълъг експлоатационен живот поддържайте газовата печка чиста.

Предупреждение: Не мийте стъкления плот във вода, когато той е горещ.



Отстраняване на неизправности		
Проблеми	Причина	Решение
Не се възпламенява	Главният газов вентил остава затворен. Гуменият маркуч е огънат. Няма подаване на газ. Електронното запалване е мокро.	Отворете го. Поправете го или го заменете. Подменете газовата бутилка. Почистете ги и ги подсушете.
Миризма на газ	Изтичане на газ от тръбата. Гуменият маркуч е повреден. Горелката не е запалена.	Прегледайте тръбата със сапунена вода и я сменете. Заменете го. Запалете го отново.
Изгарянето е необичайно	Липса на доставка на газ. Пламъчните отвори са запушени. Горелката не е в правилната си позиция.	Сменете газовата бутилка. Почистете ги. Поставете я в правилната позиция.



Технически данни				
Модел / горелки:	1 - Горелка	2 - Горелка	3 - Горелка	4 - Горелка
Газ:	L.P.Gas или N.G			
Система за запалване:	Електронно запалване (PZT) или импулсно запалване			
Маркуч:	Φ 9,5 мм гумен маркуч			
Номинално налягане (Pa):	L.P.G 2800	2800	2800	2800
	N.G: 2000	2000	2000	2000
Топлинна ефективност:	Повече от 65%	Повече от 65%	Повече от 65%	Повече от 65%



Pred uporabo naprave natančno preberite ta navodila. Priročnik z navodili za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Glavni deli			
1	Površina	6	Plinski priključek
2	Stranska plošča	7	Sprednja plošča
3	Kuhalna mreža	8	Gumijasta noga
4	Gorilnik	9	Varnostna naprava
5	Gumb		

Spoštovana stranka:

Čestitamo vam za nakup našega namiznega plinskega štedilnika. Prepričani smo, da bo ta nova, sodobna, funkcionalna in praktična naprava, izdelana iz najkakovostnejših materialov, najbolje izpolnila vaše zahteve.

Ta kuhalnik je enostaven za uporabo. Vendar je pomembno, da natančno preberete navodila v tem priročniku, če želite doseči najboljše rezultate. To knjižico shranite za uporabo v prihodnosti.

- Proizvajalec ni odgovoren za morebitne netočnosti v tem priročniku zaradi tiskarskih ali prepisovalnih napak, prav tako so vzorci na slikah zgolj okvirni. Proizvajalec si pridržuje tudi pravico do kakršnih koli sprememb izdelkov, ki se zdijo potrebne ali koristne, tudi v interesu uporabnika, ne da bi pri tem ogrozil glavne funkcionalne in varnostne lastnosti samih izdelkov.
- Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo na osebah ali premoženju, ki bi nastala zaradi nepravilne namestitve ali uporabe naprave.

Značilnosti

Visokokakovostno samodejno vžiganje, 100-odstotni požar.

Celoten skrbni lok naredi telo peči bolj gladko.

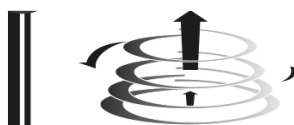
Patentiran kuhalna mreža, priročen in uporaben.

Gorilnik s patentirano zasnovo, učinkovito izgorevanje, močan plamen, manj plina.

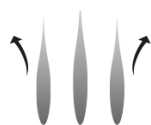
Opremljen je z naprednim impulznim vžigom in varnostnim sistemom, ki ob nepričakovanem ugašanju takoj prekine dovod plina, kar je bolj varno in priročno za uporabo (za izdelke z varnostno napravo).

Tehnologija Whirlwind (Tornado)

Največje izgorevanje z manj onesnaževanja Visoka učinkovitost



Kurjenje s tehnologijo whirlwind
Kroženje krepí mešanje in izgorevanje plina in zraka ter zmanjšuje onesnaževanje



Konvencionalno kurjenje
Konvencionalno kurjenje je bistveno manj učinkovito

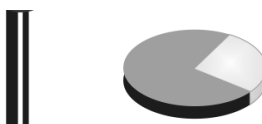


Kurjenje s tehnologijo whirlwind
Bolj koncentriran ogenj, daljša toplota nizka časovna učinkovitost



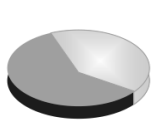
Konvencionalno kurjenje
Decentralizirano kurjenje, nizka učinkovitost

Varčevanje z energijo



Nizka poraba energije

Kurjenje s tehnologijo whirlwind



Velika poraba energije

Konvencionalno

Prihranite čas



Prihranite čas

Kurjenje s tehnologijo whirlwind



Zapravljanje časa

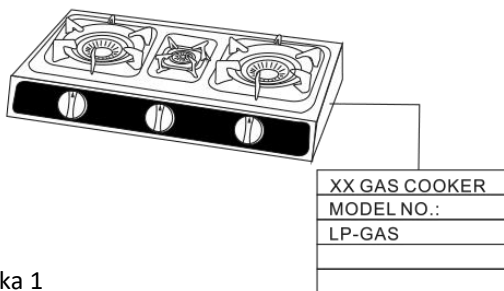
Konvencionalno kurjenje

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

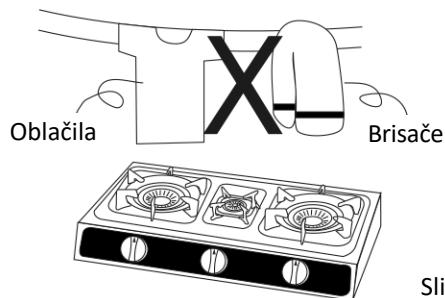
Varnostna navodila



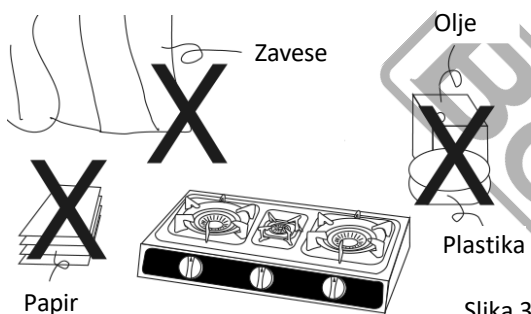
Slika 1

Ne uporabljajte drugega plina, kot je naveden na priloženi nalepki (slika 1).

Uporabljajte samo za kuhanje. Nad njim ne sušite brisač, oblačil itd. (Slika 2).



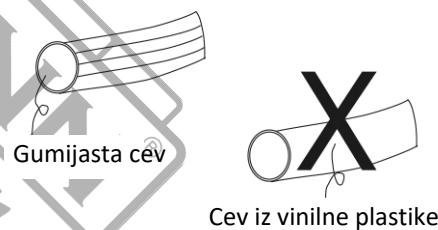
Slika 2



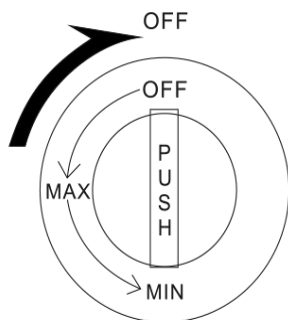
Slika 3

Plinskega štedilnika ne uporabljajte na mestih, kjer lahko veter odnese plamen. Prepričajte se, da v bližini plinskega štedilnika ni vnetljivih materialov (slika 3).

Uporabljajte samo gumijasto cev. Ne uporabljajte cevi iz vinilne plastike, saj je lahko nevarna (slika 4). Med uporabo občasno preverite, ali normalno gori.



Slika 4

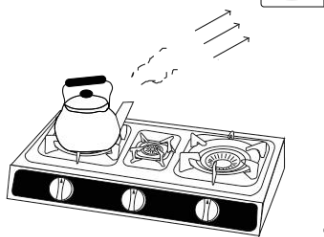


Slika 5

Po uporabi obrnite gumb za vžig nazaj v položaj OFF in se prepričajte, da je gorilnik ugasnjen (slika 5).

Ko greste spat ali zapuščate hišo, poleg gumba za vžig ne izklopite le glavnega plinskega ventila. Glavni plinski ventil, ki ga ne uporabljate, mora biti zaprt in pokrit s pokrovčkom. Da bi se izognili poškodbam, na gorilnik ne postavljajte oglja. Plamena ne prekrivajte z veliko ploščo, ki pokriva plinski štedilnik.

Prezračevalni ventilator

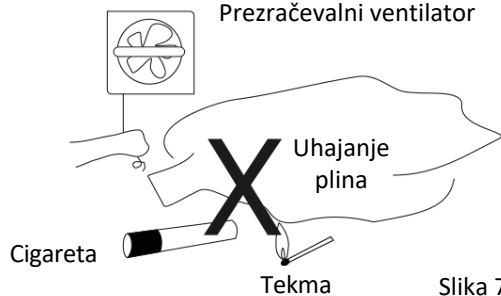


Slika 6

Poskrbite za dobro prezračevanje prostora. Plinskega štedilnika nikoli ne uporabljajte dlje časa (več kot 10 minut) v majhnem prostoru ali v zaprtem prostoru brez prezračevanja, z ventilatorjem ali odprtjem oken. (Slika 6)

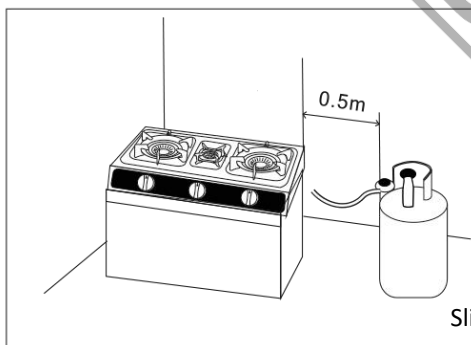
Če ugotovite uhajanje plina, zaprite glavni plinski ventil, odprite vsa okna in pokličite prodajalca. Ne vklopite ali izklopite električnega stikala, ne prižgite vžgalice ali ne uporabite vžgalnika. (Slika 7)

Prezračevalni ventilator



Slika 7

Plinska jeklenka naj bo od štedilnika oddaljena vsaj 0,5 m (slika 8).

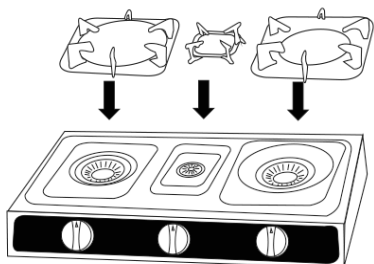


Slika 8

Pazite, da se ne opečete, če se dotaknete zgornje plošče plinskega štedilnika, saj se ta med uporabo v bližini gorilnikov močno segreje. Pri uporabi različnih vrst plina. Pečico mora prenoviti strokovna oseba. V nasprotnem primeru ga ne uporabljajte.

Gumb je zasnovan za vžig proti smeri urinega kazalca, da otroci ne bi mogli vklopiti štedilnika.

V primeru povratnega gorenja (tj. ko plin zgoreva na curku) zaprite ventil in ponovno prižgite. Če se težava nadaljuje, napravo odnesite nazaj k prodajalcu, da jo preveri.

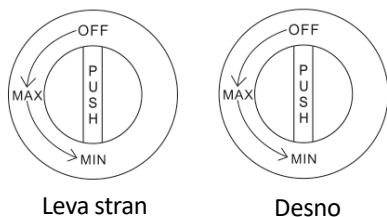


Slika 9

Pred uporabo naprave

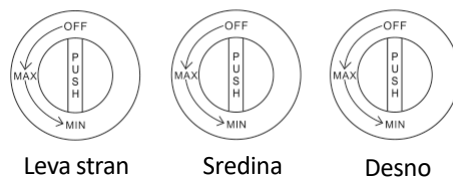
1. Prepričajte se, da imate pravi model za vaš tip oskrbe s plinom.
2. Pri razpakiranju se prepričajte, da so priloženi vsi deli plinskega štedilnika. Sestavite dele, kot je prikazano na sliki 9.
3. Postavite gumb za nadzor plina na os plinske pipe in ga močno potisnite navznoter. (Slika 10), (Slika 11)

Plinski štedilnik z dvema gorilnikoma

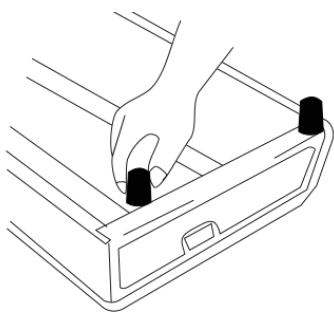


Slika 10

Plinski štedilnik s tremi gorilniki



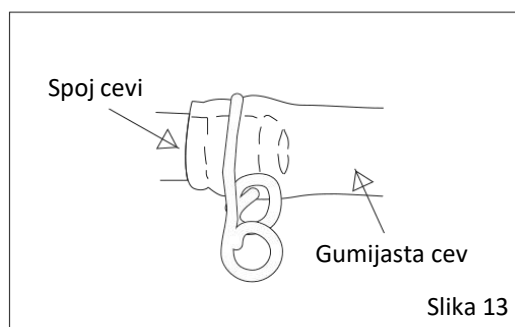
Slika 11



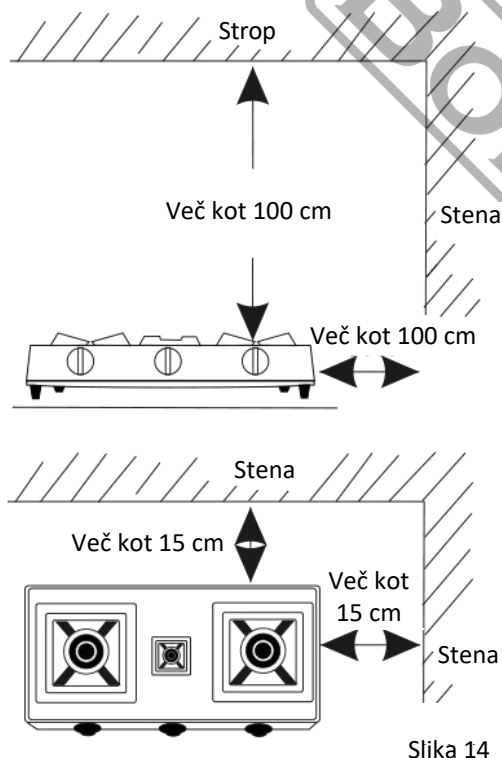
Slika 12

4. Gumijaste noge pritrđite na kuhalnik tako, da kuhalnik obrnete navzdol in jih privijte v odprtine na dnu kuhalnika (slika 12).
5. Namestite gorilnike.
6. Na gorilnik postavite mreže. Mreže lahko nastavite z obračanjem vijakov, nato pa lahko ponev enakomerno položite na mreže.

7. Gumijasto cev potisnite na spoj cevi do konca. Ne uporabljajte cevi iz vinilne plastike, saj je to lahko nevarno. Cev pritrđite z obe strani cevne objemke (slika 13), da se gumijasta cev ne dotika dela plinskega štedilnika in da ne leži pod njim.

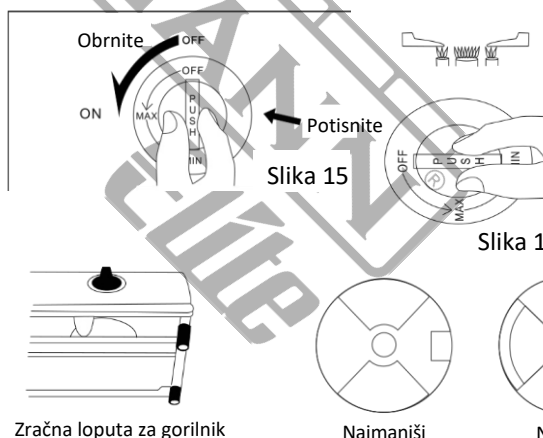


Slika 13

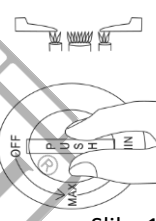


Slika 14

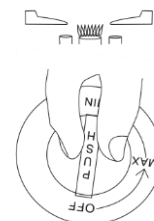
8. Pri izbiri mesta za postavitev plinskega štedilnika izberite trdno in ravno mesto. Plinski štedilnik potrebuje veliko prostora in zraka. Ob straneh pustite vsaj 15 cm prostora, nad enoto pa 100 cm. (Slika 14) če je prostor manj kot 15 cm oddaljen od negorljivih sten, obvezno zagotovite toplotno izolacijsko ploščo. Poskrbite tudi, da bodo papir, olje in vsi drugi vnetljivi predmeti daleč od plinskega štedilnika.



Slika 15



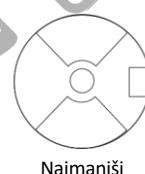
Slika 16



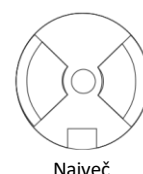
Slika 16



Slika 17



Najmanjši



Največ

Slika 18

Kako uporabljati napravo

1. Prižiganje gorilnikov:

- a. Odprite glavni plinski ventil. Potisnite gumb za regulacijo plina in ga obrnite v položaj MAX (v nasprotni smeri urinega kazalca), dokler ne zaslišite klika. Prepričajte se, da je gorilnik prižgan (slika 15) v tem položaju bo dvojni gorilnik prižgal tako mali kot veliki gorilnik. Če želite uporabljati samo mali gorilnik, sprostite gumb za nadzor plina in ga obrnite še naprej v položaj MIN. (Slika 16)

b. Nastavitev velikosti plamena.

Nastavite gumb za nadzor plina v ustrezen položaj med položajema MAX (polna velikost plamena) in MIN (majhna velikost plamena).

2. Nastavitev pretoka zraka:

Gorilniki običajno ne potrebujejo nastavitve pretoka zraka.

Če bi se kdaj nepravilno zažgali, lahko pretok zraka uravnate z nastavitvijo zračne lopute v plinskem štedilniku (pod krmilnim gumbom).

Po vžigu plina nastavite zračno loputo, dokler se ne pojavijo rahlo zaobljeni, močni modri plameni (slike 17, 18, 19).

3. Če se gorilnik ne vžge hkrati:

Vzrok je lahko zrak v plinski cevi. Obrnite gumb za nadzor plina nazaj v položaj OFF in ponovno cvrčite, dokler se gorilnik ne vžge.

4. Izključ gorilnikov:

Gumb za nadzor plina obrnite nazaj v položaj OFF, dokler ne zaslišite klika.

Prepričajte se, da je gorilnik ugasnjen, in izklopite tudi glavni plinski ventil.

Nega in vzdrževanje

Preden preverite in negujete plinski štedilnik, zaprite glavni plinski ventil in počakajte nekaj časa, da se ne opečete.

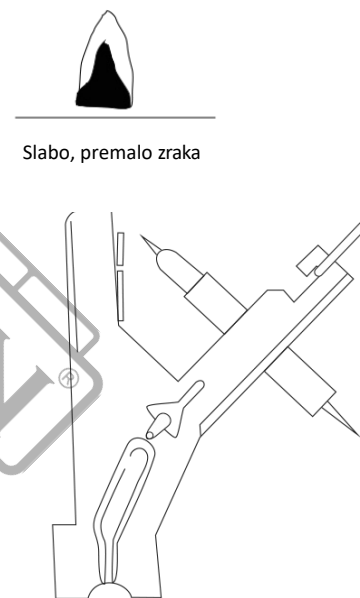
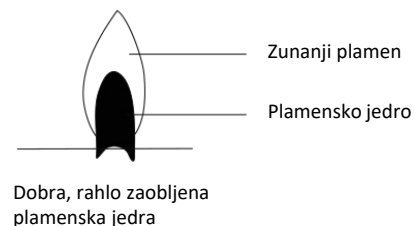
Redno preverjajte, ali je plinska cev obrabljena ali pušča. Občasno jo je treba zamenjati. Hranite jo stran od virov ogrevanja in jo vzdržujte čisto.

Zgornji del in telo iz nerjavečega jekla obrišite s suho krpo. Če ga je težko očistiti, uporabite milnico in ga nato temeljito osušite s suho krpo. Pred zamenjavo kuhalne mreža temeljito operite v vodi in posušite.

Elektronski vžig ne deluje, če je moker. Pazite, da ga ne polijete z vodo, juho itd. (Slika 20).

Za boljše delovanje in daljšo življenjsko dobo plinskega štedilnika skrbite za čistočo.

Opozorilo: Steklene plošče ne umivajte v vodi, ko je vroča.



Odpravljanje težav		
Težave	Vzrok	Rešitev
Ne vžge se	Glavni plinski ventil ostane zaprt. Gumijasta cev je upognjena. Ni dovoda plina. Elektronski vžig je moker.	Odprite ga. Popravite ga ali zamenjajte. Zamenjajte plinsko jeklenko. Očistite jih in posušite.
Vonj po plinu	Plin uhaja iz cevi. Gumijasta cev je poškodovana. Gorilnik ni prižgan.	Preglejte cev z milnico in jo zamenjajte. Zamenjajte ga. Ponovno ga vžgite.
Izgorevanje je nenormalno	Pomanjkanje oskrbe s plinom. Zamašena vrata za plamen.	Zamenjajte plinsko jeklenko. Očistite jih. Postavite ga na pravo mesto.

Tehnični podatki				
Model / gorilniki:	1 - gorilnik	2 - gorilnik	3 - Gorilnik	4 - gorilnik
Plin:	L.P.Gas ali N.G			
Sistem vžiga:	Elektronski vžig (PZT) ali pulzni vžig			
Cev:	Ø 9,5 mm gumijasta cev			
Nazivni tlak (Pa):	L.P.G:	2800	2800	2800
	N.G:	2000	2000	2000
Toplotna učinkovitost:	Več kot 65 %	Več kot 65 %	Več kot 65 %	Več kot 65 %



Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul.
Vă rugăm să păstrați manualul de instrucțiuni într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.

Părți principale			
1	Suprafața	6	Conector de gaz
2	Panou lateral	7	Panoul frontal
3	Gratar	8	Picior de cauciuc
4	Arzător	9	Dispozitiv de siguranță
5	Buton		

Stimate client:

Felicitări pentru achiziționarea aragazului nostru de masă cu gaz. Suntem siguri că acest aparat nou, modern, funcțional și practic, construit cu materiale de cea mai bună calitate, va răspunde în cel mai bun mod posibil cerințelor dumneavoastră. Acest aparat de gătit este ușor de utilizat. Cu toate acestea, este important să citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual pentru a obține cele mai bune rezultate. Păstrați această broșură pentru referințe viitoare.

- Producătorul nu este responsabil pentru inexactitățile din acest manual datorate erorilor de tipărire sau de transcriere; de asemenea, desenele din figuri sunt pur orientative. Producătorul își rezervă, de asemenea, dreptul de a efectua orice modificări ale produselor considerate necesare sau utile, inclusiv în interesul utilizatorului, fără a pune în pericol principalele caracteristici funcționale și de siguranță ale produselor în sine.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele aduse persoanelor sau bunurilor cauzate de instalarea sau utilizarea incorectă a aparatului.

Caracteristici

Autoaprindere de înaltă calitate, prinderea focului 100%.

Întreaga curbură meticuloasă face corpul sobei mai neted.

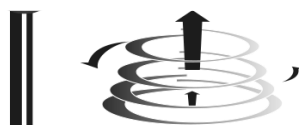
Gratar de brevet, convenabil și aplicabil.

Arzător cu design brevetat, ardere eficientă, flacără puternică, mai puțin gaz.

Echipat cu un sistem avansat de aprindere cu impulsuri și sistem de siguranță, care întrerupe imediat alimentarea cu gaz pentru stingerea neașteptată, mai sigur și mai convenabil pentru utilizare (pentru articolele cu dispozitiv de siguranță).

Tehnologie Whirlwind (Vârtej de vânt)

Combustie maximă cu mai puțină poluare



Arderea cu tehnologia whirlwind

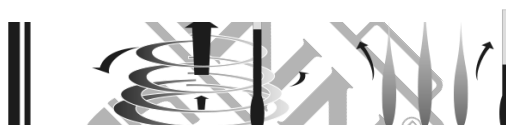
Circulația întărește agitarea și arderea gazului și a aerului și reduce poluarea



Arderea convențională

Arderea convențională este semnificativ mai puțin eficientă

Eficiență ridicată



Arderea cu tehnologia whirlwind

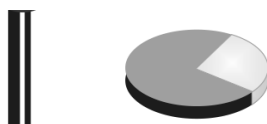
Foc mai concentrat, timp de schimb de căldură mai lung.



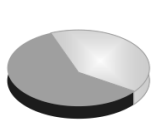
Arderea convențională

Foc de descentralizare, eficiență scăzută

Economisiți energie



Consum redus de energie

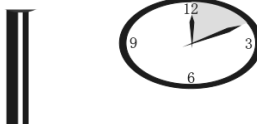


Consum mare de energie

Arderea cu tehnologia whirlwind

Arderea convențională

Economisiți timp



Economisiți timp



Timp pierdut

Arderea cu tehnologia whirlwind

Arderea convențională

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de siguranță

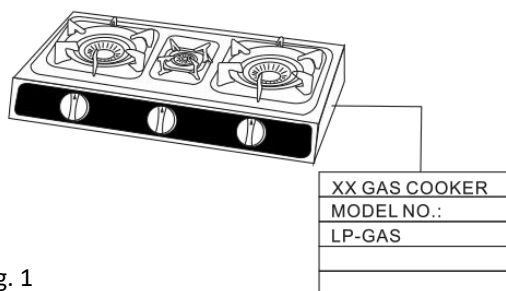


Fig. 1

Nu utilizați un alt gaz decât cel specificat pe eticheta atașată (Fig. 1).

Se utilizează numai pentru gătit.
Nu uscați prosoapele, hainele etc. pe el (Fig. 2).

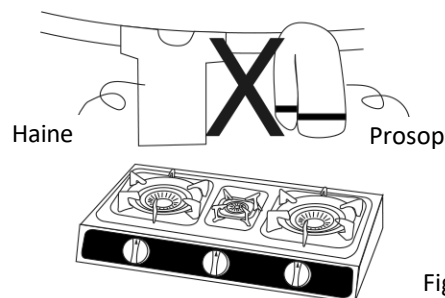


Fig. 2

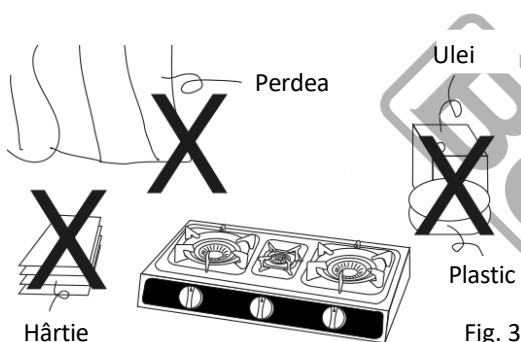


Fig. 3

Nu folosiți aragazul cu gaz în locuri unde flacăra poate fi stinsă de vânt.
Asigurați-vă că nu există materiale inflamabile în apropierea aragazului cu gaz (Fig. 3).

Folosiți numai un furtun de cauciuc. Nu utilizați un furtun din plastic de vinil, deoarece poate fi periculos (Fig. 4).
În timpul utilizării, verificați, din când în când, dacă arde normal.

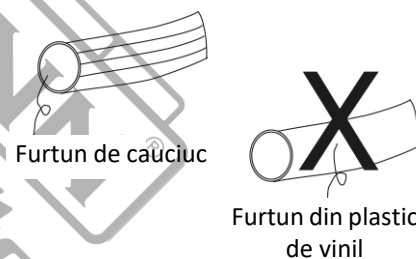


Fig. 4

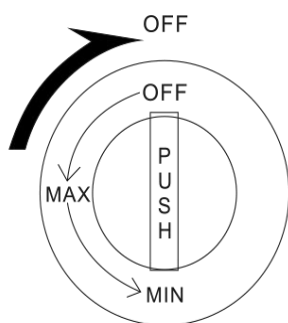


Fig. 5

După utilizare, rotiți butonul de aprindere înapoi în poziția OFF și asigurați-vă că arzătorul este stins (Fig. 5).

Când mergeți la culcare sau plecați din casă, asigurați-vă că ați închis nu numai butonul de aprindere, ci și robinetul principal de gaz.

Robinetul principal de gaz care nu este utilizat trebuie să fie închis și acoperit de capac.

Pentru a evita deteriorarea, nu așezați cărbunele pe arzător.

Evitați să acoperiți flacăra cu o farfurie mare care acoperă aragazul cu gaz.

Ventilator de aerisire

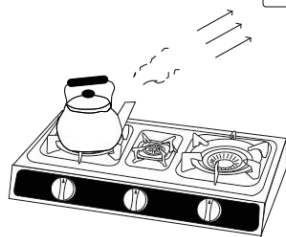


Fig. 6

Asigurați-vă că încăperea este bine ventilată. Nu utilizați niciodată aragazul pe gaz pentru perioade lungi de timp (peste 10 minute) într-o încăpere mică sau într-un spațiu închis fără ventilație, prin ventilatorul de aerisire sau prin deschiderea ferestrelor. (Fig. 6)

Dacă se constată o scurgere de gaz, închideți robinetul principal de gaz, deschideți toate ferestrele și sunați dealerul dumneavoastră. Abțineți-vă să porniți sau să opriți un întrerupător electric, să aprindeți un chibrit sau să folosiți o brichetă. (Fig. 7)

Ventilator de aerisire

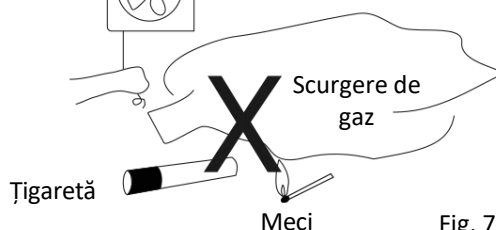


Fig. 7

Butelia de gaz trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 0,5 m de aragaz. (Fig. 8)

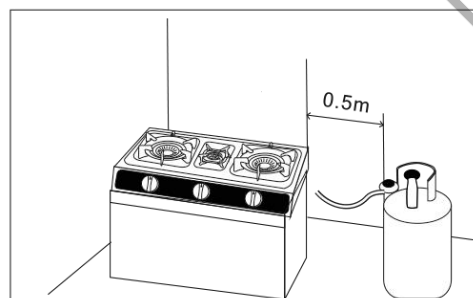


Fig. 8

Aveți grijă să evitați să vă ardeți atingând panoul superior al aragazului cu gaz, deoarece acesta devine foarte fierbinte în apropierea arzătoarelor atunci când este utilizat.

Atunci când se utilizează un alt tip de gaz. Aragazul trebuie să fie renovat de o persoană profesionistă. În caz contrar, nu-l utilizați.

Butonul este proiectat pentru aprindere în sens invers acelor de ceasornic, pentru a împiedica copiii să pornească aragazul. În cazul unei reaprinderi (adică în cazul în care gazul arde înapoi pe jet), închideți robinetul și aprindeți din nou. În cazul în care problema persistă, duceți aparatul înapoi la dealerul dumneavoastră pentru verificare.

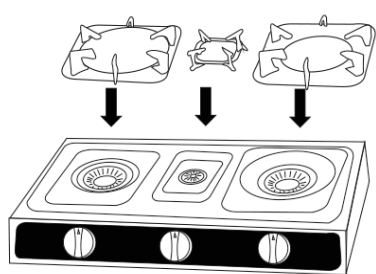
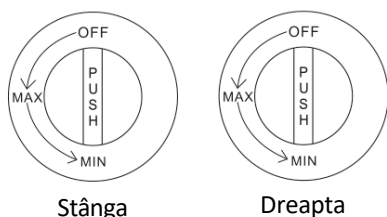


Fig. 9

Înainte de a utiliza dispozitivul

1. Confirmați că aveți modelul potrivit pentru tipul dumneavoastră de alimentare cu gaz.
2. Când despachetați, asigurați-vă că toate piesele aragazului cu gaz sunt incluse. Asamblați piesele așa cum se arată în. (Fig. 9)
3. Așezați butonul de control al gazului pe axa robinetului de gaz și împingeți-l ferm spre interior. (Fig. 10), (Fig. 11)

Aragaz pe gaz cu 2 arzătoare

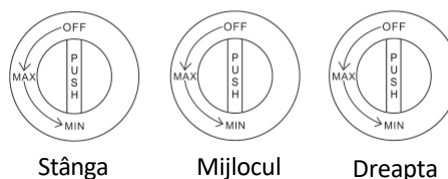


Stânga

Dreapta

Fig. 10

Aragaz pe gaz cu 3 arzătoare



Stânga

Mijlocul

Dreapta

Fig. 11

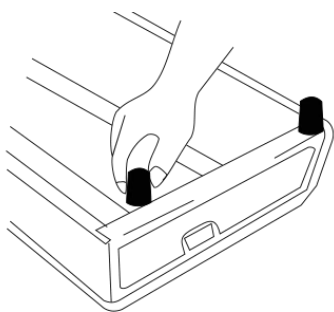


Fig. 12

4. Atașați picioarele de cauciuc la aragaz, întorcând aragazul cu susul în jos și înșurubându-le în deschizăturile de pe fundul aragazului. (Fig. 12)
5. Instalați arzătoarele.
6. Așezați grătarele deasupra arzătorului. Grătarele pot fi ajustate prin rotirea șuruburilor, iar apoi tigaia poate fi așezată în mod stabil pe ele.

7. Împingeți furtunul de cauciuc pe racordul de furtun până la capăt. Nu folosiți un furtun din plastic de vinil, deoarece poate fi periculos. Fixați furtunul cu ambele părți ale clemei de furtun (Fig. 13). Aveți grijă ca furtunul de cauciuc să nu atingă o parte a aragazului cu gaz și nici să nu se afle sub acesta.

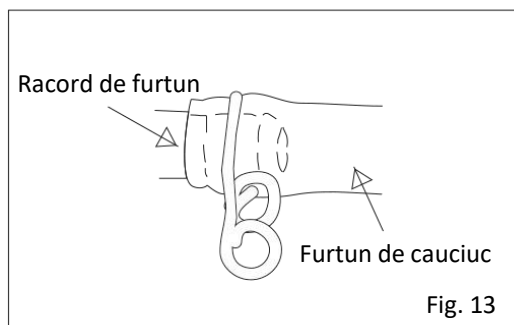


Fig. 13

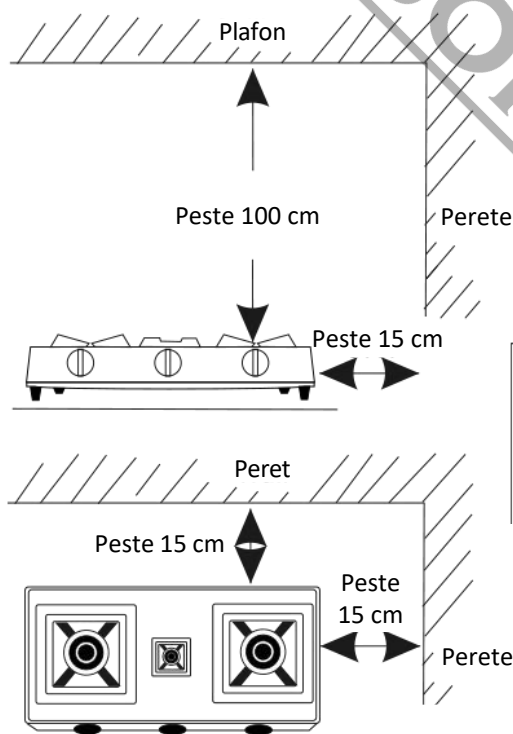


Fig. 14

8. Atunci când alegeți un loc pentru a pune aragazul cu gaz, asigurați-vă că alegeți un loc care este ferm și nivelat. Aragazul cu gaz are nevoie de mult spațiu și aer. Lăsați cel puțin 15 cm de spațiu pe laterale și 100 cm deasupra aparatului. (Fig. 14) dacă spațiul este mai mic de 15 cm față de pereții inflamabili, asigurați-vă că furnizați o placă termoizolantă. De asemenea, asigurați-vă că țineți hârtia, uleiul și toate celelalte obiecte inflamabile la distanță de aragazul cu gaz.

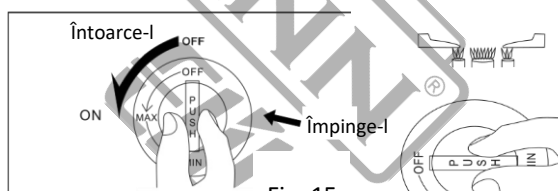


Fig. 15

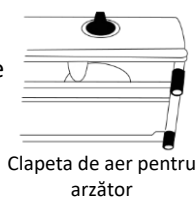


Fig. 17

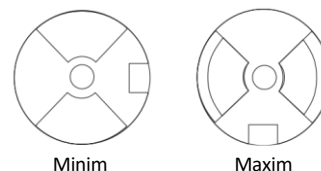


Fig. 18

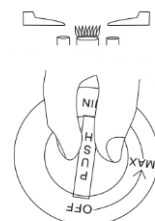


Fig. 16

Cum se utilizează dispozitivul

1. Pentru a aprinde arzătoarele:

- a. Deschideți robinetul principal de gaz. Împingeți butonul de control al gazului înăuntru și rotiți-l spre poziția MAX (în sens invers acelor de ceasornic) până când auziți un clic. Asigurați-vă că arzătorul a fost aprins (Fig. 15) în această poziție, arzătorul dublu va aprinde atât arzătorul mic, cât și cel mare. Pentru a utiliza doar arzătorul mic, eliberați butonul de control al gazului și rotiți-l mai departe spre poziția MIN. (Fig. 16)

b. Pentru a regla dimensiunea flăcării.

Reglați butonul de control al gazului într-o poziție adecvată între MAX (flacără de dimensiuni maxime) și MIN (flacără de dimensiuni mici).

2. Reglarea debitului de aer:

De obicei, arzătoarele nu au nevoie de reglarea debitului de aer.

În cazul în care acestea ar trebui să ardă necorespunzător, fluxul de aer poate fi controlat prin reglarea clapetei de aer din interiorul aragazului cu gaz (sub butonul de control).

După ce gazul a fost aprins, reglați clapeta de aer până când apar flăcări albastre ușor rotunjite și viguroase (fig. 17, 18, 19).

3. Dacă arzătorul nu se aprinde în același timp:

Acest lucru poate fi cauzat de prezența aerului în furtunul de gaz. Întoarceți butonul de control al gazului înapoi la OFF și prăjiți din nou până când arzătorul se aprinde.

4. Pentru a opri arzătoarele:

Rotiți butoanele de control al gazului înapoi în poziția OFF (oprit) până când auziți un clic. Asigurați-vă că arzătorul este stins și închideți și robinetul principal de gaz.

Îngrijire și întreținere

Înainte de a verifica și de a vă îngriji aragazul cu gaz, asigurați-vă că ați închis robinetul principal de gaz și așteptați o perioadă pentru a nu vă arde.

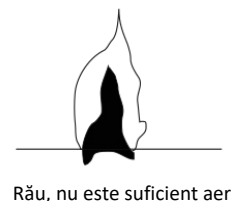
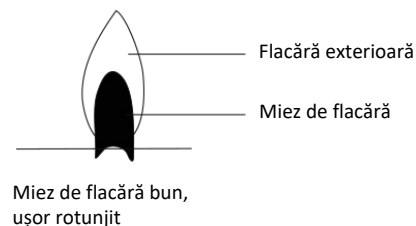
Verificați în mod regulat furtunul de gaz pentru uzură sau scurgeri. Acesta trebuie înlocuit ocazional. Țineți-l departe de sursele de încălzire și păstrați-l curat.

Ștergeți partea superioară și corpul din oțel inoxidabil cu o cârpă uscată. Dacă este dificil de curățat, folosiți apă cu săpun și apoi uscați bine cu o cârpă uscată. Spălați grătarul în apă și uscați-l bine înainte de a-l înlocui.

Aprinderea electronică nu va funcționa dacă este umedă. Aveți grijă să nu vărsați apă, supă, etc. pe el (Fig. 20).

Pentru o funcționare mai bună și o durată de viață mai lungă, păstrați aragazul cu gaz curat.

Avertisment: Nu spălați blatul de sticlă în apă atunci când acesta este fierbinte.



Depanare		
Probleme	Cauza	Remediu
Nu se aprinde	Supapa principală de gaz rămâne închisă. Furtunul de cauciuc este îndoit. Nu există alimentare cu gaz. Aprinderea electronică este umedă.	Deschide-o. Remediați-l sau înlocuiți-l. Înlocuiți butelia de gaz. Curățați-le și uscați-le.
Miros de gaz	Scurgere de gaz din țevă. Furtunul de cauciuc este deteriorat. Arzătorul nu este aprins.	Examinați țeava folosind apă cu săpun și înlocuiți-o. Înlocuiți-l. Reaprindeți-l.
Combustia este anormală	Lipsa alimentării cu gaz. Orificiile de flacără sunt înfundate. Arzătorul nu este în poziția corectă.	Înlocuiți butelia de gaz. Curățați-le. Așezați-l în poziția corectă.

Date tehnice				
Modelul / arzătoarele:	1 - Arzător	2 - Arzător	3 - Arzător	4 - Arzător
Gaz:	L.P.Gaz sau N.G.			
Sistem de aprindere:	Aprindere electronică (PZT) sau aprindere prin impulsuri			
Furtun:	Φ 9,5 mm Furtun de cauciuc			
Presiunea nominală (Pa):	L.P.G:	2800	2800	2800
	N.G:	2000	2000	2000
Eficiența termică:	Mai mult de 65%	Mai mult de 65%	Mai mult de 65%	Mai mult de 65%

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσोक κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πισιτικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκώνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mofunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center. Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter. Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente. Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqqa deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minhabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumix inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar ħażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-prerekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntattja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebiteľ. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebiteľov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparaturii sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesorii care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modificările aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipularii necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispoziții care nu sunt plătite la postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

EN GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavaróak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Wasshtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në kushtet e ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe akcesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranojmë pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëzim im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produljiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite najbolje autopute. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

